

**Bryssel den 9 september 2025
(OR. en)**

**12675/25
ADD 1**

**Interinstitutionellt ärende:
2025/0283 (NLE)**

**PROBA 33
AGRI 411
WTO 74
DEVGEN 144
FORETS 69**

FÖRSLAG

från:	Europeiska kommissionens generalsekreterare, undertecknat av Martine DEPREZ, direktör
inkom den:	9 september 2025
till:	Thérèse BLANCHET, generalsekreterare för Europeiska unionens råd
Komm. dok. nr:	COM(2025) 475 annex
Ärende:	BILAGA till Förslag till rådets beslut om godkännande av ändringarna av internationella kakaoavtalet

För delegationerna bifogas dokument – COM(2025) 475 annex.

Bilaga: COM(2025) 475 annex



EUROPEISKA
KOMMISSIONEN

Bryssel den 9.9.2025
COM(2025) 475 final

ANNEX

BILAGA

till

Förslag till rådets beslut

om godkännande av ändringarna av internationella kakaoavtalet



Förenta nationernas konferens för handel och utveckling

Spridning: allmän
av den 8 juli 2022

Originalspråk: Engelska

2010 års internationella kakaoavtal

Ändringar 2022***

* Utfärdad på nytt av tekniska skäl den 27 mars 2023.

** Denna ändring är texten till 2010 års internationella kakaoavtal, i dess ändrade lydelse enligt Internationella kakaorådet.



Innehåll

Sidan

Inledning	5
Dagordning för Förenta nationernas kakaokonferens 2010.....	6
Resolution antagen av Förenta nationernas kakaokonferens 2010	7
Förteckning över de stater och organisationer som företrädde vid konferensen.....	8

2010 års internationella kakaoavtal, i dess ändrade lydelse från 2022

Ingress	9
Kapitel I – Mål	10
Artikel 1 – Mål.....	10
Kapitel II – Definitioner	11
Artikel 2 – Definitioner.....	11
Kapitel III – Internationella kakaoorganisationen (ICCO)	13
Artikel 3 – Internationella kakaoorganisationens säte och struktur	13
Artikel 4 – Medlemskap i organisationen	13
Artikel 5 – Privilegier och immunitet	14
Kapitel IV – Internationella kakaorådet	15
Artikel 6 – Internationella kakaorådets sammansättning	15
Artikel 7 – Rådets befogenheter och uppgifter	15
Artikel 8 – Rådets ordförande och vice ordförande	15
Artikel 9 – Rådets sammanträden	16
Artikel 10 – Röster.....	16
Artikel 11– Rådets omröstningsförfarande	17
Artikel 12 – Rådets beslut.....	17
Artikel 13– Samarbete med andra organisationer	17
Artikel 14 – Inbjudning av observatörer	18
Artikel 15 – Beslutsförfarande	18
Kapitel V –Organisationens sekretariat.....	19
Artikel 16 – Organisationens verkställande direktör och personal	19
Artikel 17 – Arbetsprogram	19
Artikel 18 – Årsrapport.....	20
Kapitel VI – Administrations- och finanskommittén	21
Artikel 19 – Administrations- och finanskommittén	21
Artikel 20 – Administrations- och finanskommitténs sammansättning	21
Artikel 21 – Administrations- och finanskommitténs sammanträden.....	21
Kapitel VII – Finanser	22
Artikel 22 – Finanser	22
Artikel 23 – Medlemmarnas ansvar	22

Artikel 24 – Antagande av den administrativa budgeten och fastställande av bidragen	22
Artikel 25 – Betalning av bidragen till den administrativa budgeten.....	23
Artikel 26 – Revision och offentliggörande av räkenskaper	23
Kapitel VIII – Ekonomikommittén	24
Artikel 27 – Inrättande av ekonomikommittén	24
Artikel 28 – Ekonomikommitténs sammansättning	24
Artikel 29 – Ekonomikommitténs sammanträden	24
Kapitel IX – Insyn i marknaden	26
Artikel 30 – Information om och insyn i marknaden	26
Artikel 31 – Lager.....	26
Artikel 32 – Kakaoersättningsmedel	26
Artikel 33 – Riktpris	27
Artikel 34 – Omräkningsfaktorer	27
Artikel 35 – Vetenskaplig forskning och utveckling	27
Kapitel IX – Marknadsutveckling	28
Artikel 36 – Analyser av marknaden	28
Artikel 37 – Bearbetning på plats och främjande av konsumtion	28
Artikel 38 – Studier, undersökningar och rapporter.....	28
Kapitel XI – Fin eller aromatisk kakao	30
Artikel 39 – Fin eller aromatisk kakao.....	30
Kapitel XII – Projekt	31
Artikel 40 – Projekt	31
Artikel 41 – Förhållande till multilaterala och bilaterala givare	31
Kapitel XIII – Hållbar utveckling	32
Artikel 42 – Hållbar kakaonäring	32
Artikel 43 – Ekonomisk hållbarhet	32
Artikel 44 – Social hållbarhet	32
Artikel 45 – Miljömässig hållbarhet	33
Kapitel XIV – Rådgivande kommittén för kakaonäringen i världen.....	34
Artikel 46 – Inrättande av den rådgivande kommittén för kakaonäringen i världen.....	34
Artikel 47 – Medlemskap och sammanträden i rådgivande kommittén för kakaonäringen i världen	34
Kapitel XV – Befrielse från åtaganden och särskilda stödåtgärder	36
Artikel 48 – Befrielse från åtaganden i särskilda fall.....	36
Artikel 49 – Särskilda stödåtgärder.....	36
Kapitel XIV – Samråd, tvister och klagomål	37
Artikel 50 – Samråd	37
Artikel 51 – Tvister	37
Artikel 52 – Klagomål och rådets åtgärder	37
Kapitel VII – Slutbestämmelser	39

Artikel 53 – Depositarie.....	39
Artikel 54 – Undertecknande.....	39
Artikel 55 – Ratificering, godtagande, godkännande.....	39
Artikel 56 – Anslutning.....	39
Artikel 57 – Anmälan om provisorisk tillämpning.....	39
Artikel 58 – Ikraftträdande.....	40
Artikel 59 – Reservationer.....	40
Artikel 60 – Frånträde.....	40
Artikel 61 – Uteslutning.....	41
Artikel 62 – Avräkning med frånträdande eller uteslutna medlemmar.....	41
Artikel 63 – Giltighetstid och upphörande.....	41
Artikel 64 – Ändringar.....	41
Kapitel XVIII – Tilläggs- och övergångsbestämmelser.....	43
Artikel 65 – Särskild reservfond.....	43
Artikel 66 – Övriga tilläggs- och övergångsbestämmelser.....	43

Bilagor

Bilaga A – Export av kakao beräknad med tanke på artikel 58 (Ikraftträdande).....	44
Bilaga B – Import av kakao beräknad med tanke på artikel 58 (Ikraftträdande).....	46
Bilaga C – Producentländer som uteslutande eller delvis exporterar fin eller aromatisk kakao.....	49
Bilaga D – Medlemskap och röstfördelning från och med den 1 oktober 2021 med tanke på artikel 64	50

Förklaringar

Förklaring av de avtalsslutande parterna rörande artikel 16.....	51
--	----

Inledning

Förenade nationernas kakaokonferens 2010 hölls i Palais des Nations i Genève den 19 april 2010 och den 21–25 juni 2010. Parterna i det befintliga avtalet och alla stater som är medlemmar i FN:s konferens för handel och utveckling (Unctad) samt Förenta nationernas fackorgan bjöds in att delta i konferensen.

Vid konferensen behandlades ett utkast till ett nytt internationellt kakaoavtal som var ett resultat av de diskussioner som hållits i en arbetsgrupp som inrättats av internationella kakaorådet.

Konferensen öppnades den 19 april 2010 av Kwabena Baah-Duodu, ansvarig för den särskilda enheten för råvaror vid Unctad och valde v ambassadör Guy-Alain Emmanuel Gauze (Elfenbenskusten) till konferensens ordförande och Max Schnellmann (Schweiz) till konferensens vice ordförande. Konferensen godkände också dagordningen i dokument TD/COCOA.10/1. Konferensen beslutade att skjuta upp återstoden av mötet till den 21–25 juni 2010 eftersom många regeringsföreträdare från kakaoproducerande och kakaokonsumerande länder inte kunde närvara på grund av de inställda flygningarna till Genève till följd av vulkanutbrottet på Island. Alla övriga punkter på dagordningen togs upp när konferensen återupptogs i juni. Lisanne Losier var sekreterare och Carlos Moreno juridisk rådgivare.

Vid plenarsammanträdet den 21 juni 2010 höll Petko Draganov (biträdande generalsekreterare för Unctad) och Jan Vingerhoets (Internationella kakaoorganisationens verkställande sekreterare) välkomstanföranden och gav en historisk översikt och sammanfattning av förberedelserna inför det avtal som ska ersätta kakaoavtalet. Konferensen antog en arbetsordning (TD/COCOA.10/2) och inrättade en förhandlingskommitté som skulle behandla avtalets artiklar bakom stängda dörrar. Hagen Streichert (Tyskland) valdes till ordförande för förhandlingskommittén och Jean Kekedo (Papua Nya Guinea) till vice ordförande. Konferensen avslutade sitt arbete den 25 juni 2010 när den vid sitt avslutande plenarsammanträde antog en resolution (TD/COCOA.10/4) och fastställde texten till 2010 års internationella kakaoavtal.

Den 14 december 2010 utfärdade FN:s generalsekreterare, i sin roll som depositarie, ett depositariemeddelande (C.N.810.2010.TREATIES-2) och uppmärksammade alla parter på ett misstag i artikel 62.3 i avtalets autentiska text samt i de vidimerade kopior som skickades runt med depositariemeddelande C.N.497.2010.TREATIES-2 av den 30 september 2010, där formuleringen ”femte kakaoåret” borde ha lytt ”tionde kakaoåret”. I enlighet med etablerad depositariepraxis fastställdes en period på 90 dagar från dagen för underrättande för att eventuella invändningar skulle meddelas generalsekreteraren. Inga invändningar inkom och den föreslagna korrigeringen av avtalstexten har gjorts.

Dagordning för Förenta nationernas kakaokonferens 2010

1. Konferensens öppnande.
2. Fastställande av dagordning.
3. Antagande av arbetsordningen.
4. Val av funktionärer.
5. Företrädarnas behörighet:
 - a) Utseende av en fullmaktskommitté.
 - b) Fullmaktskommitténs rapport.
6. Inrättande av en förhandlingskommitté och andra kommittéer vid behov.
7. Utarbetande av ett avtal som ersätter 2001 års internationella kakaoavtal.
8. Behandling och antagande av slutliga resolutioner.
9. Övriga frågor.

Resolution antagen av Förenta nationernas kakaokonferens 2010

Slutlig resolution

Förenta nationernas kakaokonferens för förhandlingar om ett efterföljande avtal till 2001 års internationella kakaoavtal

som sammanträdde i Genève den 19 april 2010 och den 21–25 juni 2010,

som är tacksam för den utrustning och de tjänster som tillhandahållits av Unctads generalsekreterare,

som uppskattar de insatser som gjorts av konferensens ordförande, funktionärer samt sekretariatet,

som har fastställt texten till 2010 års internationella kakaoavtal på arabiska, engelska, franska, kinesiska, ryska och spanska,

1. uppmanar Förenta nationernas generalsekreterare att överlämna avtalstexten för granskning till alla regeringar och alla mellanstatliga organ som inbjudits till konferensen,
2. uppmanar Förenta nationernas generalsekreterare att vidta åtgärder för att avtalet ska stå öppet för undertecknande vid Förenta nationernas högkvarter i New York under den period som anges i artikel 53 i avtalet,
3. lyfter fram de förfaranden som finns tillgängliga för stater och mellanstatliga organisationer som avses i artikel 4 i avtalet för att bli parter i 2010 års internationella kakaoavtal och uppmanar dem att deponera lämpliga instrument för detta ändamål.

*Fjärde plenarsammanträdet
den 25 juni 2010*

Förteckning över de stater och organisationer som företrädde vid konferensen**

Medlemsstater

Algeriet	Luxemburg
Österrike	Malaysia
Bahrain	Mali
Belgien	Mexiko
Mångnationella staten Bolivia	Marocko
Brasilien	Nepal
Kamerun	Nederländerna
Kina	Nicaragua
Elfenbenskusten	Nigeria
Kuba	Papua Nya Guinea
Cypern	Polen
Tjeckien	Portugal
Dominikanska republiken	Rumänien
Ecuador	Ryska federationen
Frankrike	Saint Lucia
Gabon	Sierra Leone
Tyskland	Slovakien
Ghana	Sydafrika
Grekland	Spanien
Guinea	Sverige
Heliga stolen	Schweiz
Ungern	Thailand
Indonesien	Togo
Irak	Trinidad och Tobago
Irland	Bolivarianska republiken Venezuela
Italien	Zambia
Jamaica	

Observatör

Palestina

Mellanstatliga organisationer

Gruppen av stater i Afrika, Västindien och Stillahavsområdet
 Afrikanska unionen
 Alliansen för kakaoproducenter
 Europeiska unionen
 Internationella kakaoorganisationen
 Internationella studiegruppen för jute
 Internationella organisationen för frankofoni

Förenta nationernas fackorgan och därmed sammanhängande organisationer

Internationella handelscentrumet (ITC)
 FN:s livsmedels- och jordbruksorganisation (FAO)
 FN:s organisation för industriell utveckling (Unido)

Icke-statliga organisationer

Ocaproce Internationale
 Oxfam International

** För deltagarförteckning, se TD/COCOA.10/INF.1.

Ingress

De avtalsslutande parterna i detta avtal

a) *som är medvetna om* kakaosektorns bidrag till minskningen av fattigdomen och till uppnåendet av de utvecklingsmål som överenskommits på internationell nivå, särskilt målen för hållbar utveckling,

b) *som är medvetna om* den betydelse som kakao och kakaohandeln har för utvecklingsländernas ekonomi som en inkomstkälla som det går att leva på för deras befolkningar och som är medvetna om kakaohandelns väsentliga bidrag till utvecklingsländernas exportinkomster och till utvecklingen av deras program för ekonomisk och social utveckling,

c) *som är medvetna om* den betydelse som kakaosektorn har för miljoner människors försörjning särskilt i de utvecklingsländer där kakaoproduktion utgör en direkt källa till gröna jobb och en inkomst som det går att leva på för småbrukare,

d) *som är medvetna om* att ett nära internationellt samarbete om kakaofrågor och en permanent dialog mellan alla aktörer i kakaoförädlingskedjan kan bidra till hållbar utveckling i kakaonäringen i världen,

e) *som är medvetna om* den betydelse som strategiska partnerskap mellan exportmedlemmar och importmedlemmar har för uppnåendet av en hållbar kakaonäring,

f) *som är medvetna om* behovet av att i producentländernas och förbrukarländernas gemensamma intresse sörja för insyn i den internationella kakaomarknaden,

g) *som är medvetna om* det bidrag som de tidigare internationella kakaoavtalen – dvs. 1972, 1975, 1980, 1986, 1993 respektive 2001 års avtal – har givit till utvecklingen av kakaonäringen i världen,

har enats om följande.

2010 års internationella kakaoavtal, i dess ändrade lydelse från 2022

Kapitel I Mål

Artikel 1 Mål

I syfte att stärka kakaosektorn i världen, främja hållbar utveckling i sektorn och ge alla berörda parter större nytta av avtalet ska sjunde internationella kakaoavtalet ha följande mål:

- a) Främja internationellt samarbete i kakaonäringen i världen.
- b) Tillhandahålla en lämplig ram för diskussion om alla kakaofrågor mellan regeringarna och med den privata sektorn.
- c) Bidra till att stärka den nationella kakaonäringen i medlemsländerna, genom att utforma, utveckla och utvärdera lämpliga projekt som kan föreläggas behöriga institutioner för finansiering och genomförande samt genom att söka medel för projekt som kommer medlemmarna och kakaonäringen i världen till godo.
- d) Uppnå rättvisa priser som genererar skäliga intäkter för både producenter och konsumenter i kakaoförädlingskedjan samt bidra till en balanserad utveckling av kakaonäringen i världen i alla medlemmars intresse.
- e) Uppnå en inkomst som det går att leva på för kakaoproducenter.
- f) Främja en hållbar kakaonäring i ekonomiskt och socialt hänseende samt i miljöhänseende.
- g) Uppmuntra forskning och tillämpning av resultaten av forskning genom att främja utbildnings- och informationsprogram som möjliggör överföring av för kakao lämpad teknik till medlemmarna.
- h) Främja undanröjande av handelshinder och främja transparens i kakaonäringen i världen – särskilt i kakaohandeln – genom att inhämta, analysera och sprida relevant statistik och företa lämpliga undersökningar, utan att det påverkar tillämpningen av nationella sanitära och fytosanitära standarder och bestämmelser.
- i) I nära samarbete med den privata sektorn främja och uppmuntra konsumtion av choklad och andra kakaobaserade produkter i syfte att öka efterfrågan på kakao, bl.a. genom att framhäva kakaons goda egenskaper, såsom dess välgörande verkningar för hälsan.
- j) Uppmuntra medlemmarna att främja kakaons kvalitet och säkerhet, med fokus på särskilda smakegenskaper och börnas integritet, och att utveckla lämpliga förfaranden för livsmedelssäkerhet inom kakaosektorn.
- k) Uppmuntra medlemmarna att utarbeta och genomföra strategier för hur lokala samhällen och småbrukare kan gynnas av inkomster som det går att leva på så att de kan ge sina familjer en anständig livskvalitet och därmed bidra till utrotning av fattigdom.
- l) Förbättra tillgången för kakaoproducenter till information om instrument och finansiella tjänster som de kan ha nytta av, t.ex. tillgång till kredit- och riskhanteringsstrategier.
- m) Öka mervärde genom bearbetning av kakaoböner i ursprungsländerna och främja användningen av kakao inom livsmedels-, kosmetika- och läkemedelsindustrin.
- n) Uppmuntra medlemmarna att undanröja inträdeshinder för nya investerare i kakaoekonomin.
- o) Främja handel med framställda kakaoprodukter.

Kapitel II

Definitioner

Artikel 2

Definitioner

I detta avtal gäller följande definitioner:

1. *kakao*: kakaoböner och kakaoprodukter, om de inte anges som *kakaoböner*.
2. *fin kakao* eller *aromatisk kakao*: kakao med komplex sensorisk profil som består av välbalanserade egenskaper och aromatiska smakinslag, karaktären uppfattas tydligt och kännetecknas på aromen och smaken, den är ett resultat av ett samspel mellan a) en viss genetisk sammansättning, b) gynnsamma odlingsförhållanden i en viss miljö eller terroir, c) särskilda metoder för skötsel av planteringar, d) särskilda skördemetoder och metoder som används efter skörd och e) en stabil kemisk och fysisk sammansättning samt böns integritet.
3. *kakaoprodukter*: produkter framställda uteslutande från kakaoböner, såsom kakaomassa/likör, kakaosmör, osötat kakaopulver, kakaopresskakor och krossade kakaoböner såsom de definieras i *Codex Alimentarius*.
4. *choklad och chokladprodukter*: produkter framställda från kakaoböner enligt *Codex Alimentarius* norm för choklad och chokladprodukter.
5. *lager av kakaoböner*: alla kvantiteter torkade kakaoböner som kan fastställas den sista dagen av kakaotåret (30 september), oavsett förvaringsställe, ägarskap eller avsedd användning.
6. *kakaotår*: tolv månadersperioden från och med den 1 oktober till och med den 30 september.
7. *organisation*: den internationella kakaorganisation som avses i artikel 3.
8. *råd*: det internationella kakaoråd som avses i artikel 6.
9. *avtalsslutande part*: en regering eller mellanstatlig organisation enligt artikel 4 (såsom Europeiska unionen) som samtyckt till att provisoriskt eller slutgiltigt vara bunden av detta avtal.
10. *medlem*: en avtalsslutande part enligt definitionen i punkt 9 ovan.
11. *importland* eller *importmedlem*: ett land eller en medlem vars kakaoimport räknad i kakaoböner överstiger dess kakaoexport.
12. *exportland* eller *exportmedlem*: ett land eller en medlem vars kakaoexport räknad i kakaoböner överstiger dess kakaoimport. Ett kakaoproducerande land vars kakaoimport räknad i kakaoböner överstiger dess kakaoexport men vars produktion överstiger dess import eller vars produktion överstiger dess synliga inhemska kakaoförbrukning[†] får dock, om det så önskar, vara exportmedlem.
13. *export av kakao* och *import av kakao*: all kakao som förs ut ur/in i ett lands tullområde; i detta sammanhang ska tullområde i de fall då en medlem har mer än ett tullområde anses hänföra sig till medlemmens samtliga tullområden.
14. *tullområde*: det territorium där en stats tullagstiftning tillämpas fullt ut.
15. *hållbar kakaonäring*: en integrerad kakaoförädlingskedja i vilken alla aktörer, inbegripet småbrukare, samarbetar för att utforma och verka för lämpliga strategier för att nå fram till produktions-, bearbetnings- och konsumtionsnivåer som i nuvarande och framtida

[†] Beräknad som inmalningen av kakaoböner plus nettoimporten av kakaoprodukter och av choklad och chokladprodukter räknad i kakaoböner.

generationers intresse är ekonomiskt bärkraftiga eller näringsmässigt och agroekologiskt sunda samt socialt ansvarsfulla, särskilt för småbrukare.

16. *etisk kakao*: kakao som produceras på ett ansvarsfullt sätt som inte är skadligt för miljön, den biologiska mångfalden eller samhällen och deras kulturer.

17. *privat sektor*: alla privata enheter vars huvudsakliga verksamhet ligger inom kakaosektorn, inbegripet jordbrukare, handlare, bearbetnings- och tillverkningsföretag samt forskningsinstitut. Inom ramen för detta avtal omfattar den privata sektorn även sådana offentliga företag, organ och inrättningar som i vissa länder fullgör sådana uppgifter som i andra länder tillkommer privata enheter.

18. *riktpris*: den indikator på det internationella priset på kakao som används för detta avtals syften och beräknas i enlighet med bestämmelserna i artikel 33.

19. *ton*: en massa om 1 000 kilogram eller 2 204,6 pund (1 pund är 453,597 gram).

20. *fördelad enkel majoritet*: en majoritet av de röster som avgivits av exportmedlemmarna och en majoritet av de röster som avgivits av importmedlemmarna, räknade var för sig.

21. *kvalificerad majoritet*: två tredjedelar av de röster som avgivits av exportmedlemmarna och två tredjedelar av de röster som avgivits av importmedlemmarna, räknade var för sig, under förutsättning att åtminstone fem exportmedlemmar och majoriteten av importmedlemmarna är närvarande.

22. *ikraftträdande*: om inget annat anges, den dag då detta avtal träder i kraft antingen provisoriskt eller slutgiltigt.

23. *inkomst som det går att leva på*: en tillräcklig nettoinkomst som ett hushåll genererar för att säkerställa en skälig levnadsstandard för alla medlemmar i hushållet, i enlighet med nationella normer.

Kapitel III

Internationella kakaoorganisationen (ICCO)

Artikel 3

Internationella kakaoorganisationens säte och struktur

1. Internationella kakaoorganisationen, upprättad genom 1972 års internationella kakaoavtal, ska fortsätta att finnas till och ska trygga genomförandet av bestämmelserna i det här avtalet och övervaka tillämpningen av det.
2. Organisationens säte ska alltid vara beläget på en medlems territorium.
3. Organisationen ska ha sitt säte i Abidjan (Elfenbenskusten), om inte rådet beslutar något annat.
4. Organisationen ska fullgöra sina uppgifter genom
 - a) Internationella kakaorådet, som ska vara organisationens högsta organ,
 - b) rådets underorgan, som omfattar administrations- och finanskommittén, ekonomikommittén, rådgivande kommittén för kakaonäringen i världen och alla andra kommittéer som inrättas av rådet,
 - c) sekretariatet vid organisationens huvudkontor,
 - d) regionala kontor som kan inrättas av rådet.

Artikel 4

Medlemskap i organisationen

1. Varje avtalsslutande part ska vara medlem i organisationen.
2. Det ska finnas två kategorier av medlemmar i organisationen, nämligen
 - a) exportmedlemmar och
 - b) importmedlemmar.
3. En medlem får byta kategori på de villkor som rådet fastställer.
4. Två eller flera avtalsslutande parter får, genom lämplig anmälan till rådet och depositarien som får verkan den dag som de berörda avtalsslutande parterna angivit och på de villkor som rådet fastställt, förklara att de deltar i organisationen som en medlemsgrupp.
5. Varje hänvisning i detta avtal till regering eller regeringar ska även anses som en hänvisning till Europeiska unionen eller varje annan mellanstatlig organisation som har jämförbara befogenheter i samband med förhandlingar om och ingående och tillämpning av internationella avtal, särskilt råvaruavtal. I fråga om en sådan mellanstatlig organisation ska därför varje hänvisning i detta avtal till undertecknande, till ratificering, godtagande eller godkännande, till anmälan om provisorisk tillämpning eller till anslutning även anses som en hänvisning till undertecknande, till ratificering, godtagande eller godkännande, till anmälan om provisorisk tillämpning eller till anslutning från en mellanstatlig organisations sida.
6. Vid omröstning i frågor som faller under en sådan mellanstatlig organisations behörighet ska organisationen förfoga över ett antal röster som motsvarar det totala antal röster som tilldelats dess medlemsstater enligt artikel 10. I sådana fall får medlemsstaterna i den mellanstatliga organisationen inte utöva sin egen rösträtt.

Artikel 5

Privilegier och immunitet

1. Organisationen är en juridisk person. Den ska i synnerhet ha behörighet att ingå kontrakt, att förvärva och avyttra lös och fast egendom och att föra talan inför domstolar och andra myndigheter.
2. Den ställning och immunitet och de privilegier som tillkommer organisationen, dess verkställande direktör, dess personal och dess experter samt de medlemsrepresentanter som befinner sig på värdlandets territorium för att fullgöra sina uppgifter regleras genom den överenskommelse om organisationens säte som ingåtts mellan värdlandets regering och organisationen.
3. Den överenskommelse om organisationens säte som avses i punkt 2 i denna artikel ska vara fristående från detta avtal. Den ska emellertid upphöra att gälla
 - a) i enlighet med bestämmelserna i överenskommelsen,
 - b) om organisationens högkvarter flyttas från värdregeringens territorium, eller
 - c) om organisationen upplöses.
4. Organisationen får ingå överenskommelser – som ska godkännas av rådet – med en eller flera andra medlemmar om sådan immunitet och sådana privilegier som är nödvändiga för att detta avtal ska fungera väl.

Kapitel IV

Internationella kakaorådet

Artikel 6

Internationella kakaorådets sammansättning

1. Internationella kakaorådet ska bestå av organisationens samtliga medlemmar.
2. Varje medlem ska vid rådets sammanträden företräddas av vederbörligen ackrediterade representanter.

Artikel 7

Rådets befogenheter och uppgifter

1. Rådet ska utöva de befogenheter och fullgöra eller sörja för fullgörandet av de uppgifter som är nödvändiga för tillämpningen av bestämmelserna i detta avtal.
2. Rådet ska inte ha befogenhet och ska inte anses ha bemyndigats av medlemmarna att ingå någon som helst förpliktelse som inte faller inom avtalets tillämpningsområde. Det ska i synnerhet inte ha behörighet att låna pengar. Vid utövandet av befogenheten att ingå kontrakt ska rådet i kontrakten införa villkoren i denna bestämmelse och i artikel 23 så att övriga parter som ingår kontrakt med rådet och om villkoren inte införts i ett kontrakt, ska det dock inte ogiltigförklaras för den skull, och rådet ska inte anses ha handlat utanför sina befogenheter i ett sådant fall.
3. Rådet ska anta sådana regler och föreskrifter som är nödvändiga för tillämpningen av bestämmelserna i detta avtal och förenliga med dessa bestämmelser, särskilt en arbetsordning för rådet, arbetsordningar för dess kommittéer, en budgetförordning för organisationen och tjänsteföreskrifter för organisationens personal. Rådet får i sin arbetsordning föreskriva ett förfarande som gör det möjligt för det att fatta beslut i särskilda frågor utan sammanträde.
4. Rådet ska föra sådana uppteckningar som är nödvändiga för fullgörandet av de uppgifter som det tilldelas genom detta avtal och sådana övriga uppteckningar som det anser vara lämpliga.
5. Rådet får inrätta sådana arbetsgrupper som det behöver till stöd i fullgörandet av dess uppgifter.

Artikel 8

Rådets ordförande och vice ordförande

1. Rådet ska för varje kakaoår välja en ordförande och en vice ordförande, vilka inte ska avlönas av organisationen.
2. Om ordföranden väljs bland exportmedlemmarnas representanter ska vice ordföranden väljas bland importmedlemmarnas representanter, och vice versa. De båda posterna ska varje kakaoår växla mellan de två medlemskategorierna.
3. Om både ordföranden och vice ordföranden är tillfälligt frånvarande eller om en av dem eller båda är permanent frånvarande, får rådet alltefter omständigheterna välja nya, tillfälliga eller permanenta innehavare av de berörda posterna bland representanterna för exportmedlemmarna eller bland representanterna för importmedlemmarna.
4. Varken ordföranden eller någon annan medlem av det presidium som leder ett sammanträde i rådet får delta i omröstningar. En medlem från en delegation får utöva rösträtten för den medlem som personen i fråga företräder.

Artikel 9

Rådets sammanträden

1. Rådet ska som regel sammanträda till allmän session en gång i halvåret varje kakaoår.
2. Rådet ska sammanträda till extra session om detta beslutas av rådet eller om det krävs
 - a) av minst fem medlemmar,
 - b) av minst två medlemmar som innehar minst 200 röster var,
 - c) av den verkställande direktören, med tanke på artiklarna 22 och 60.
3. Kallelse till rådets sammanträden ska utfärdas minst 30 kalenderdagar i förväg, utom i brådskande fall, då kallelsen ska utfärdas minst 15 dagar i förväg.
4. Sammanträdena ska som regel hållas där organisationen har sitt säte, om inte rådet beslutar något annat. Om rådet på inbjudan av en medlem beslutar att sammanträda på en annan plats än vid sätet, ska medlemmen i fråga bära de extra kostnader som detta ger upphov till jämfört med de utgifter som sekretariatet i normala fall bär.
5. Rådet kan hålla virtuella sammanträden eller hybridsammanträden om detta beslutas av rådet eller på begäran av minst två medlemmar med minst 200 röster var.

Artikel 10

Röster

1. Exportmedlemmarna ska tillsammans ha 1 000 röster och importmedlemmarna ska tillsammans ha 1 000 röster; dessa röster ska fördelas inom varje medlemskategori – exportmedlemmar respektive importmedlemmar – i enlighet med vad som anges i de följande punkterna.
2. För varje kakaoår ska exportmedlemmarnas röster fördelas enligt följande. Varje exportmedlem ska ha fem fasta röster. De återstående rösterna ska fördelas mellan exportmedlemmarna i förhållande till genomsnittsvolymen av deras respektive kakaoexport under de tre närmast föregående kakaoår för vilka uppgifter offentliggjorts av organisationen i det senaste numret av *Quarterly Bulletin of Cocoa Statistics*. För detta ändamål ska exporten beräknas som nettoexporten av kakaoböner plus nettoexporten av kakaoprodukter omräknad till böner med de omräkningsfaktorer som anges i artikel 34.
3. För varje kakaoår ska importmedlemmarnas röster fördelas mellan importmedlemmarna i förhållande till genomsnittsvolymen av deras respektive kakaoimport under de tre närmast föregående kakaoår för vilka uppgifter offentliggjorts av organisationen i det senaste numret av *Quarterly Bulletin of Cocoa Statistics*. För detta ändamål ska importen beräknas som nettoimporten av kakaoböner plus bruttoimporten av kakaoprodukter omräknad till böner med de omräkningsfaktorer som anges i artikel 34. Inget medlemsland ska ha mindre än fem röster. Röster från medlemsländer som har fått ett högre antal röster än minimiantalet ska därför fördelas bland medlemsländer som har fått ett lägre antal röster än minimiantalet.
4. Om det av någon anledning uppstår problem vid fastställandet eller uppdateringen av den statistiska grunden för beräkningen av rösterna enligt punkterna 2 och 3, får rådet besluta att välja en annan statistisk grund för beräkningen av rösterna.
5. Ingen medlem med undantag av de som avses i artikel 4.4 och 4.5 får ha mer än 400 röster. Röster utöver detta antal vilka följer av beräkningar enligt punkterna 2, 3 och 4 ska fördelas bland de andra medlemmarna enligt bestämmelserna i de punkterna.
6. Om organisationens sammansättning ändras eller om en medlems rösträtt upphävs tillfälligt eller återställs enligt en bestämmelse i detta avtal, ska rådet göra en ny fördelning av rösterna enligt denna artikel. Europeiska unionen och varje annan mellanstatlig organisation i den mening som avses i artikel 4 ska inneha röster i sin egenskap av enhetlig medlem, enligt förfarandet i punkt 2 eller 3.
7. Uppdelning av enskilda röster får inte förekomma.

Artikel 11

Rådets omröstningsförfarande

1. Varje medlem ska vid omröstning förfoga över det antal röster som den innehar enligt ovan och ingen medlem får dela upp sina röster. En medlem är dock inte skyldig att rösta på samma sätt med egna röster som med röster som den bemyndigats att avge enligt punkt 2.
2. Genom skriftlig anmälan till rådets ordförande får varje exportmedlem bemyndiga en annan exportmedlem och varje importmedlem bemyndiga en annan importmedlem att företräda dess intressen och avge dess röster vid sammanträden i rådet. I sådana fall ska den begränsning som anges i artikel 10.5 inte gälla.
3. En medlem som av en annan medlem bemyndigats att avge de röster som denna andra medlem har enligt artikel 10 ska avge dessa röster i enlighet med den medlemmens instruktioner.

Artikel 12

Rådets beslut

1. Rådet ska bemöda sig om att anta alla beslut och rekommendationer i samförstånd. Om det inte går att nå samförstånd, ska rådet anta sina beslut och rekommendationer med kvalificerad majoritet enligt följande förfarande:
 - a) Om förslaget inte erhåller kvalificerad majoritet på grund av att fler än tre exportmedlemmar eller fler än tre importmedlemmar röstar emot det, ska förslaget anses ha avvisats.
 - b) Om förslaget inte erhåller kvalificerad majoritet på grund av att tre eller färre än tre exportmedlemmar eller tre eller färre än tre importmedlemmar röstar emot det, ska förslaget underkastas en ny omröstning inom 48 timmar.
 - c) Om förslaget därvid fortfarande inte erhåller kvalificerad majoritet, ska det anses ha avvisats.
2. Vid sammanställningen av de röster som krävs för ett rådsbeslut eller en rådsrekommendation ska röster som tillhör medlemmar som avstått från att rösta inte beaktas.
3. Medlemmarna förbinder sig att betrakta alla beslut som rådet fattar med tillämpning av bestämmelserna i detta avtal som bindande.

Artikel 13

Samarbete med andra organisationer

1. Rådet ska vidta lämpliga åtgärder för att samråda eller samarbeta med FN och dess olika organ, särskilt FN:s konferens för handel och utveckling, och med FN:s livsmedels- och jordbruksorganisation, andra FN-fackorgan, Världshandelsorganisationen och med mellanstatliga organisationer, alltefter omständigheterna.
2. Rådet ska med hänsyn till den särskilda roll som tillkommer FN:s konferens för handel och utveckling i den internationella handeln med råvaror på lämpligt sätt hålla detta organ underrättat om sin verksamhet och sina arbetsprogram.
3. Rådet eller sekretariatet får även vidta lämpliga åtgärder för att upprätthålla effektiv kontakt med nationella jordbruksorganisationer genom nationella strukturer för sektorsförvaltning, samt med handlare och tillverkare.
4. Rådet ska bemöda sig om att knyta internationella finansinstitut och andra parter som intresserar sig för kakaonäringen i världen till sitt arbete på områdena kakaoproduktions- och kakaokonsumtionspolitik.
5. Rådet får besluta att samarbeta med andra sakkunniga i kakaofrågor.

6. När så är lämpligt och efter förhandsgodkännande från rådet får den verkställande direktören, på organisationens vägnar, ingå ett samförståndsavtal om samarbete med andra organisationer.

Artikel 14

Inbjudning av observatörer

1. Rådet får inbjuda icke-medlemsstater att delta som observatörer vid dess sammanträden.
2. Rådet får även inbjuda de organisationer som avses i artikel 13 att delta som observatörer vid dess sammanträden.
3. Rådet får också inbjuda icke-statliga organisationer som förfogar över sakkunskap inom kakaosektorn som observatörer.
4. För var och en av dess sessioner ska rådet i enlighet med organisationens administrativa regler fatta beslut om observatörers inbegripet, från fall till fall, inom kakaosektorn sakkunniga icke-statliga organisationers deltagande.

Artikel 15

Beslutförhet

1. För beslutförhet vid öppningssammanträdet i en råds-session krävs att minst fem exportmedlemmar och en majoritet av importmedlemmarna är närvarande och att de närvarande medlemmarna i varje kategori innehar minst två tredjedelar av det totala antalet röster för medlemmarna i kategorin.
2. Om beslutförhet enligt punkt 1 inte föreligger den dag som fastställts för öppningssammanträdet i en session, den andra dagen och under resten av sessionen, ska beslutförhet vid öppningssammanträdet anses föreligga om de närvarande export- och importmedlemmarna innehar en enkel majoritet av rösterna i sin respektive kategori.
3. För beslutförhet vid de sammanträden som följer på öppningssammanträdet i en session enligt punkt 1 krävs den röstmajoritet som anges i punkt 2.
4. Medlemmar som låter sig företrädas enligt artikel 11.2 ska anses som närvarande.

Kapitel V

Organisationens sekretariat

Artikel 16

Organisationens verkställande direktör och personal

1. Organisationens sekretariat ska omfatta verkställande direktören och personalen.
2. Rådet ska utse den verkställande direktören för en period på fem år som kan förlängas endast en gång med ytterligare fem år.
3. Den verkställande direktören ska vara organisationens högsta tjänsteman och ska vara ansvarig inför rådet för att avtalet administreras och tillämpas i enlighet med rådets beslut. Om posten som verkställande direktör är vakant eller om den verkställande direktören är frånvarande under en period som överstiger sex månader kommer rådet att utse en tillförordnad verkställande direktör för organisationen.
4. Organisationens personal ska vara ansvarig inför verkställande direktören.
5. Verkställande direktören ska tillsätta personalen i enlighet med de tjänsteföreskrifter för organisationens personal som fastställts av rådet. Rådet ska vid fastställandet av dessa föreskrifter beakta de som gäller för personal vid likartade mellanstatliga organisationer. Tjänstemännen ska i största möjliga utsträckning väljas ut bland exportmedlemmarnas och importmedlemmarnas medborgare.
6. Varken verkställande direktören eller personalen får ha några ekonomiska intressen i kakaoindustrin eller kakaohandeln eller i transport av eller reklam för kakao.
7. Verkställande direktören och personalen får vid fullgörandet av sina uppgifter inte begära eller ta emot instruktioner från någon medlem eller från någon myndighet utanför organisationen. De ska avstå från varje handling som är oförenlig med deras ställning som internationella tjänstemän som är ansvariga endast gentemot organisationen. Varje medlem förbinder sig att respektera den uteslutande internationella karaktär som verkställande direktörens och personalens uppgifter har och att inte försöka påverka verkställande direktören och personalen i fullgörandet av deras uppgifter.
8. Verkställande direktören och personalen får inte lämna ut några uppgifter rörande avtalets administration eller funktion, utom om rådet bemyndigar dem att göra detta eller om det är nödvändigt för att de ska kunna fullgöra sina uppgifter enligt avtalet.

Artikel 17

Arbetsprogram

1. Under det första rådssammanträdet efter det att detta avtal har trätt i kraft ska den verkställande direktören lägga fram en strategisk femårsplan för rådet för granskning och godkännande. Ett år innan den strategiska femårsplanen löper ut ska den verkställande direktören lägga fram ett nytt förslag till strategisk femårsplan för rådet.
2. Under det sista rådssammanträdet varje kakaoår ska rådet på rekommendation av ekonomikommittén anta det arbetsprogram för organisationen som den verkställande direktören upprättat för det följande året. Arbetsprogrammet ska omfatta de projekt, initiativ och verksamheter som organisationen ska ge sig i kast med. Verkställande direktören ska verkställa arbetsprogrammet.
3. Vid sitt sista sammanträde varje kakaoår ska ekonomikommittén på grundval av en rapport från verkställande direktören utvärdera genomförandet av arbetsprogrammet för det löpande året. Ekonomikommittén ska lägga fram sina slutsatser för rådet.

Artikel 18

Årsrapport

Rådet ska offentliggöra en årsrapport.

Kapitel VI

Administrations- och finanskommittén

Artikel 19

Administrations- och finanskommittén

1. Härmed inrättas en administrations- och finanskommitté. Kommittén ska
 - a) på grundval av ett budgetförslag från verkställande direktören övervaka utarbetandet av det förslag till administrativ budget som ska läggas fram för rådet,
 - b) fullgöra alla andra administrativa och finansiella uppgifter som rådet anförtror den, såsom uppföljning av inkomster och utgifter och av frågor som har att göra med organisationens administration.
2. Administrations- och finanskommittén ska lägga fram rekommendationer för rådet i de frågor som avses ovan.
3. Rådet ska fastställa administrations- och finanskommitténs arbetsordning.

Artikel 20

Administrations- och finanskommitténs sammansättning

1. Administrations- och finanskommittén ska bestå av sex exportmedlemmar och sex importmedlemmar.
2. Varje export- eller importmedlem i administrations- och finanskommittén ska utse en representant och, om den så önskar, en eller flera suppleanter. Medlemmarna i varje kategori ska väljas av rådet. Mandatperioden ska vara två år och kan förnyas.
3. Rådet ska välja en ordförande och en vice ordförande bland representanterna i administrations- och finanskommittén, för en tvåårsperiod. Exportmedlemmarna och importmedlemmarna ska inneha posterna som ordförande och vice ordförande växelvis. Ordföranden och vice ordföranden ska inte avlönas.

Artikel 21

Administrations- och finanskommitténs sammanträden

1. Alla medlemmar i organisationen får delta i administrations- och finanskommitténs sammanträden som observatörer.
2. Administrations- och finanskommittén ska som regel sammanträda där organisationen har sitt säte, om inte kommittén beslutar något annat. Om kommittén på inbjudan av en medlem sammanträder på en annan plats än den där organisationen har sitt säte, ska medlemmen i fråga i enlighet med organisationens administrativa regler bära de extra kostnader som detta ger upphov till.
3. Administrations- och finanskommittén ska som regel sammanträda två gånger per år och ska avlägga rapport till rådet om sitt arbete.
4. Administrations- och finanskommittén kan hålla virtuella sammanträden eller hybridsammanträden om detta beslutas av kommittén eller på begäran av minst två medlemmar med minst 200 röster var.

Kapitel VII

Finanser

Artikel 22

Finanser

1. För administrationen av detta avtal ska det föras ett administrationskonto. De erforderliga utgifterna för administrationen av avtalet ska bokföras på administrationskontot, och dessa utgifter ska täckas genom i enlighet med artikel 24 fastställda årsbidrag från medlemmarna. Om en medlem begär särskilda tjänster, får rådet besluta att gå med på begäran, men det ska i så fall kräva att medlemmen betalar för tjänsterna.
2. Rådet får bemyndiga den verkställande direktören att öppna separata konton för särskilda ändamål i enlighet med målen för detta avtal. Sådana konton ska finansieras genom frivilliga bidrag från medlemmar och andra organ.
3. Organisationens budgetår ska vara detsamma som kakaoåret.
4. Utgifterna för delegationerna i rådet, rådets administrations- och finanskommitté, ekonomikommitté och rådets andra kommittéer eller arbetsgrupper ska täckas av de berörda medlemmarna.
5. Om organisationens ekonomiska medel inte räcker till eller inte verkar räcka till för att finansiera utgifterna under den tid som återstår av ett kakaoår, ska verkställande direktören, ifall det inte redan har bestämts att ett rådssammanträde ska äga rum inom 30 kalenderdagar, kalla till en extra session i rådet inom 15 dagar.

Artikel 23

Medlemmarnas ansvar

En medlems ansvar gentemot de andra medlemmarna och rådet är begränsat till dess skyldigheter i fråga om de bidrag som föreskrivs i detta avtal. Tredje parter som har med rådet att göra ska anses ha kännedom om avtalets bestämmelser om rådets befogenheter och medlemmarnas skyldigheter, särskilt om artikel 7.2 och första meningen i den här artikeln.

Artikel 24

Antagande av den administrativa budgeten och fastställande av bidragen

1. Rådet ska godkänna den administrativa budgetens utformning.
2. Rådet ska under andra hälften av varje budgetår anta organisationens administrativa budget för det följande budgetåret och fastställa varje medlems bidrag till denna budget.
3. För varje budgetår ska varje medlems bidrag till den administrativa budgeten stå i proportion till förhållandet vid tidpunkten för antagandet av den administrativa budgeten för budgetåret i fråga mellan antalet röster för den berörda medlemmen och antalet röster för alla medlemmar sammantaget. Vid fastställandet av bidragen ska varje medlems röster räknas utan att det tas hänsyn till tillfälligt upphävande av medlemmars rösträtt och till den nya fördelning av rösterna som blir följden av detta.
4. Rådet ska fastställa det första bidraget för varje medlem som inträder i organisationen efter det att detta avtal har trätt i kraft med hänsyn till det antal röster som medlemmen tilldelats och till hela det löpande budgetåret, men andra medlemmars bidrag för det löpande budgetåret ska inte ändras.
5. Om avtalet träder i kraft före början av det första hela budgetåret, ska rådet under sin första session anta en administrativ budget för tiden fram till början av det första hela budgetåret.

Artikel 25

Betalning av bidragen till den administrativa budgeten

1. Bidrag till den administrativa budgeten för varje budgetår ska förfalla till betalning på budgetårets första dag, betalas i fritt konvertibel valuta och undantas från valutarestriktioner. Bidraget för medlemmar under det budgetår då de inträder i organisationen ska förfalla till betalning den dag då de blir medlemmar.
2. Bidrag till den administrativa budget som antagits enligt artikel 24.4 ska betalas inom tre månader efter den dag då bidragen fastställdes.
3. Om en medlem inte inom två månader efter budgetårets början – eller, om det gäller en ny medlem, inte inom en månad efter det att rådet har fastställt dess bidrag – har betalat hela sitt bidrag till den administrativa budgeten, ska den verkställande direktören uppmana medlemmen att betala snarast möjligt. Om medlemmen i fråga inte inom en månad efter verkställande direktörens uppmaning har betalat sitt bidrag, ska medlemmens rösträtt i rådet, administrations- och finanskommittén och ekonomikommittén upphävas till dess att hela bidraget har betalats.
4. En medlem vars rösträtt har upphävts enligt punkt 3 ska, om inte rådet beslutar något annat, inte frångå någon av sina andra rättigheter enligt detta avtal eller befrias från någon av sina skyldigheter enligt avtalet. Medlemmen ska fortfarande vara skyldig att betala sitt bidrag och att fullgöra alla andra finansiella skyldigheter enligt avtalet.
5. Rådet ska pröva frågan om medlemskapet för varje medlem som under två år inte har betalat sina bidrag och får besluta att medlemmen i fråga inte längre ska åtnjuta de rättigheter som medlemskapet ger och/eller inte längre ska beaktas för budgetändamål. Medlemmen ska fortfarande vara skyldig att fullgöra alla sina andra finansiella skyldigheter enligt avtalet. Om medlemmen betalar sina utestående skulder, ska den återfå de rättigheter som medlemskapet ger. Varje betalning från en medlem som har utestående skulder för ett tidigare budgetår och det löpande budgetåret ska användas för att täcka skulderna för det tidigare budgetåret snarare än bidraget för det löpande budgetåret.

Artikel 26

Revision och offentliggörande av räkenskaper

1. Så snart som möjligt – men senast sex månader – efter bokslutet för varje budgetår ska redogörelsen för organisationens räkenskaper för budgetåret i fråga och balansräkningen vid bokslutet för budgetåret för de konton som avses i artikel 22 granskas. Revisionen ska utföras av en oberoende revisor med erkänd sakkunskap, som ska väljas av rådet för varje budgetår.
2. Anställningsvillkoren för den oberoende revisorn samt syftena med och målen för revisionen ska anges i organisationens budgetförordning. Den granskade redogörelsen över organisationens räkenskaper och den granskade balansräkningen ska läggas fram för rådet för godkännande vid dess nästföljande allmänna session.
3. Det granskade redogörelsen som godkänts av rådet ska offentliggöras inom en månad efter det sammanträde vid vilket det godkändes.

Kapitel VIII

Ekonomikommittén

Artikel 27

Inrättande av ekonomikommittén

1. Härmed inrättas en ekonomikommitté. Kommittén ska
 - a) granska statistik om kakao och utföra en statistisk analys av produktion, konsumtion, lagring och inmalning av kakao, samt av internationell handel och priser på kakao,
 - b) analysera marknadsutvecklingen och andra faktorer som påverkar denna, särskilt tillgången och efterfrågan på kakao, däribland den effekt som användningen av kakaosmörersättningsmedel har på konsumtionen av och den internationella handeln med kakao,
 - c) analysera information om tillträdet till marknaden för kakao och kakaoprodukter i produktions- och konsumtionsländerna, bl.a. information om tariffära och icke-tariffära hinder samt om de åtgärder som medlemmarna har vidtagit för att undanröja handelshindren,
 - d) granska och rekommendera projekt till rådet för finansiering genom multilaterala och bilaterala givare.
 - e) granska de ekonomiska aspekterna vad gäller kakaonäringens hållbara utveckling,
 - f) granska utkastet till organisationens årliga arbetsprogram, vid behov i samarbete med administrations- och finanskommittén,
 - g) på begäran av rådet förbereda internationella konferenser och seminarier om kakao,
 - h) granska utgåvorna av *Quarterly Bulletins of Cocoa Statistics* som sekretariatet utarbetar,
 - i) granska eventuella övriga frågor som godkänts av rådet.
2. Ekonomikommittén ska lämna rekommendationer till rådet om ovannämnda frågor.
3. Rådet ska fastställa ekonomikommitténs arbetsordning.

Artikel 28

Ekonomikommitténs sammansättning

1. Ekonomikommittén ska vara öppen för alla medlemmar i organisationen.
2. Ekonomikommitténs ledamöter ska välja en ordförande och en vice ordförande för en period på två år som inte kan förlängas. Exportmedlemmarna och importmedlemmarna ska inneha posterna som ordförande och vice ordförande växelvis. Ordföranden och vice ordföranden ska inte avlönas.

Artikel 29

Ekonomikommitténs sammanträden

1. Ekonomikommittén ska normalt sammanträda där organisationen har sitt säte såvida kommittén inte beslutar annat. Om ekonomikommittén på inbjudan av en medlem sammanträder på en annan plats än den där organisationen har sitt säte, ska medlemmen i fråga i enlighet med organisationens administrativa regler betala de ytterligare kostnader detta medför.
2. Ekonomikommittén ska normalt sammanträda två gånger per år, samtidigt som rådet har sina sessioner. Ekonomikommittén ska rapportera till rådet om sitt arbete.

3. Ekonomikommittén kan hålla virtuella sammanträden eller hybridsammanträden om detta beslutas av rådet eller på begäran av minst två medlemmar med minst 200 röster var.

Kapitel IX

Insyn i marknaden

Artikel 30

Information om och insyn i marknaden

1. Organisationen ska vara ett internationellt informationscentrum för ändamålsenlig insamling, bearbetning, utbyte och spridning av statistiska uppgifter och undersökningar inom alla områden som rör kakao och kakaoprodukter. I detta syfte ska organisationen

a) uppdatera statistiska uppgifter om produktion, inmalning, konsumtion, export, återexport och import av kakao och kakaoprodukter, samt om priser på och lager av kakao och kakaoprodukter,

b) om det anses lämpligt, begära teknisk information om odling, marknadsföring, transport, bearbetning, användning och konsumtion av kakao i världen.

2. Rådet kan begära att medlemmarna ska tillhandahålla sådana uppgifter om kakao som den anser vara nödvändiga för dess funktion, bl.a. uppgifter om regeringarnas politik, om skatter samt om nationella normer, lagar och bestämmelser avseende kakao.

3. För att främja insynen i marknaden ska medlemmarna till den verkställande direktören, så långt som är möjligt och inom rimliga tidsfrister, lämna relevant statistik som är så detaljerad och tillförlitlig som möjligt.

4. Om en medlem underlåter, eller har svårigheter, att inom rimlig tid lämna den statistik som rådet behöver för att organisationen ska kunna fungera effektivt, ska rådet begära att medlemmen i fråga lämnar en förklaring. Om det visar sig att bistånd är nödvändigt i detta sammanhang, kan rådet erbjuda det stöd som krävs för att övervinna dessa svårigheter.

5. Sekretariatet ska vid lämpliga tidpunkter, men minst två gånger under varje kakaoår, offentliggöra uppgifter om beräknad produktion och inmalning av kakao och kakaolager. Sekretariatet får dock inte offentliggöra någon information som kan leda till att man röjer verksamheten hos fysiska personer eller kommersiella enheter som producerar, lagrar, bearbetar eller distribuerar kakao. Sekretariatet får använda relevanta uppgifter från andra officiella källor för att följa marknadsutvecklingen och utvärdera eller bedöma de aktuella och potentiella nivåerna för produktion och konsumtion av kakao.

Artikel 31

Lager

1. För att underlätta bedömningen av världens kakaolager i syfte att säkerställa en bättre insyn i marknaden ska varje medlem informera sekretariatet om nivån på landets lager av kakaoböner och kakaoprodukter.

2. Den verkställande direktören ska vidta alla nödvändiga åtgärder för att få den privata sektorn att delta i detta arbete fullt ut, samtidigt som sekretessen säkerställs med avseende på de uppgifter som lämnas. Den verkställande direktören ska samarbeta med respektive lands regering vid inhämtandet av uppgifterna.

3. På grundval av dessa uppgifter ska verkställande direktören lägga fram en årsrapport för ekonomikommittén om situationen beträffande lagren av kakaoböner och kakaoprodukter i världen.

Artikel 32

Kakaoersättningsmedel

1. Medlemmarna erkänner att användningen av ersättningsmedel kan få en negativ inverkan på den utökade kakaokonsumtionen och på utvecklingen av en hållbar kakaonäring. I detta

avseende ska medlemmarna till fullo beakta rekommendationer och beslut av behöriga internationella organ, bland annat bestämmelserna i *Codex Alimentarius*.

2. Den verkställande direktören ska lägga fram årsrapporter för ekonomikommittén om utvecklingen av läget. På grundval av dessa rapporter ska ekonomikommittén bedöma läget och, när så krävs, för rådet lägga fram rekommendationer om lämpliga beslut.

Artikel 33

Riktpreis

1. För tillämpningen av detta avtal och i synnerhet för uppföljningen av kakaomarknadens utveckling ska den verkställande direktören beräkna och offentliggöra ICCO:s dagliga riktpreis på kakaoböner. Priset ska uttryckas i US-dollar per ton samt i euro per ton och brittiska pund per ton.

2. ICCO-riktpriset ska vara det dagliga genomsnittliga terminspriset på Londonbörsen (ICE Futures Europe) respektive börsen i New York (ICE Futures US), vid Londonbörsens stängning, för kakaoböner för tre månaders leverans. Londonpriserna ska omvandlas till US-dollar per ton på grundval av dagskursen för sexmånaders valutaterminer vid Londonbörsens stängning. Det i US-dollar angivna genomsnittet av priserna i London och New York ska omräknas i euro och brittiska pund genom att använda den rådande växelkursen i London vid stängning. Rådet ska bestämma vilken beräkningsmetod som ska användas när noteringar vid endast en av dessa kakaomarknader är tillgängliga eller när Londons valutamarknad är stängd. Tidpunkten för övergång till nästa tremånadersperiod ska vara den femtonde i den månad som omedelbart föregår den närmaste aktiva för tillfället tillämpade affärsmånaden.

3. Rådet kan besluta om varje annan metod för fastställande av ICCO-riktpriset om det anser att en sådan annan metod är mer tillfredsställande än den som föreskrivs i denna artikel.

Artikel 34

Omräkningsfaktorer

1. För att fastställa kakaoprodukters motsvarighet i kakaoböner ska följande omräkningsfaktorer gälla: Kakaosmör 1,33. Kakaopresskakor och kakaopulver 1,18. Kakaomassa/likör och krossade kakaoböner 1,25. Rådet kan vid behov fastställa att andra produkter som innehåller kakao är kakaoprodukter. Omräkningsfaktorerna för andra kakaoprodukter än sådana för vilka omräkningsfaktorer är fastställda i denna punkt ska fastställas av rådet.

2. Rådet ska vid behov och minst vart tredje år ändra omräkningsfaktorerna i punkt 1 i denna artikel.

Artikel 35

Vetenskaplig forskning och utveckling

Rådet ska stödja och främja vetenskaplig forskning och utveckling inom områdena produktion, försörjningsmöjligheter för jordbrukare, livsmedelssäkerhet, livsmedelskvalitet, nutrition, spårbarhet, klimatförändringar, transport, lagring, bearbetning, marknadsföring och konsumtion av kakao samt spridning och praktisk tillämpning av forskningsresultat inom detta område. I detta syfte kan organisationen samarbeta med internationella organisationer, forskningsinstitut och den privata sektorn.

Kapitel X

Marknadsutveckling

Artikel 36

Analyser av marknaden

1. Ekonomikommittén ska analysera tendenser och utvecklingsperspektiv inom sektorerna för produktion och konsumtion av kakao, samt utvecklingen av lager och priser, och ska identifiera obalanser på marknaden i ett tidigt stadium.
2. Ekonomikommittén ska vid sin första session vid ingången av det nya kakaoåret granska de årliga prognoserna för konsumtion och produktion i världen för de kommande fem kakaoåren. De prognoser som fastställts ska analyseras och ändras varje år, om så krävs.
3. Ekonomikommittén ska tillställa rådet detaljerade rapporter inför rådets ordinarie sessioner. Om en obalans förväntas uppstå kommer rådet att anta rekommendationer som syftar till att återställa jämvikten på marknaden. Åtgärderna får dock inte sätta konkurrensen ur spel.

Artikel 37

Bearbetning på plats och främjande av konsumtion

1. Medlemmarna ska uppmuntra lokal bearbetning av kakao, inbegripet slutprodukter samt främja lokala, subregionala och regionala marknader för dessa produkter.
2. Medlemmarna åtar sig att uppmuntra konsumtion av choklad och användning av kakaoprodukter och att utveckla kakaomarknaderna, däribland i exportmedlemsländerna. Varje medlem ska ansvara för de medel och metoder den använder för detta ändamål.
3. Medlemmarna ska åta sig att förbättra kakaons kvalitet och säkerhet och samtidigt säkerställa att de åtgärder som vidtas för detta ändamål är förenliga med Världshandelsorganisationens avtal om tillämpningen av sanitära och fytosanitära åtgärder och avtalet om tekniska handelshinder.
4. Alla medlemmar ska söka undanröja eller väsentligt minska de inhemska hindren för en ökad kakaokonsumtion. I detta avseende ska medlemmarna underrätta rådet om alla relevanta regler och åtgärder.
5. Ekonomikommittén ska fastställa ett program för organisationens främjandeverksamhet som kan omfatta informationskampanjer, priser, konståvlingar, forskning, kapacitetssupplegning, tekniskt stöd och studier av produktionen och konsumtionen av kakao. Kommittén ska söka engagera den privata sektorn i genomförandet av verksamheten.
6. Främjandeverksamheten ska ingå i organisationens årliga arbetsprogram och kan finansieras genom resurser som utlovats av medlemmar, icke-medlemmar, andra organisationer och den privata sektorn.
7. Medlemmarna åtar sig att genomföra strategier för att säkerställa att kakaoböner kan spåras samt strategier för att garantera kakaokvaliteten.
8. Medlemmarna åtar sig att utveckla instrument som syftar till att främja konsumtion och fånga marknadsvärdet genom att lyfta fram olika egenskaper, exempelvis smakprofil, hållbarhet och ursprung.

Artikel 38

Studier, undersökningar och rapporter

1. För att hjälpa sina medlemmar ska rådet främja utarbetandet av studier, undersökningar, tekniska rapporter och andra dokument om ekonomin i samband med produktionen och distributionen av kakao, däribland trender och prognoser, inverkan på produktionen och konsumtionen av kakao av de åtgärder som regeringarna i export- och importländerna vidtar,

analyser av värdekedjan för kakao, metoder för hantering av finansiella risker och andra risker, metoder för att främja innovation genom finansiella instrument, digitala lösningar och tekniköverföring, hållbarhetsfrågor inom kakaosektorn, konsekvensanalyser av certifieringsförfaranden för småbrukare, möjligheterna att öka kakaokonsumtionen på traditionella och potentiella nya användningsområden och marknader, samband mellan kakao och hälsa, samt effekterna av tillämpningen av detta avtal på exportörerna och importörerna av kakao, inbegripet deras handelsvillkor.

2. Rådet kan också främja studier som kan bidra till förbättrad insyn i och öppenhet på marknaden och underlätta utvecklandet av en balanserad och hållbar kakaonäring i världen.

3. För att genomföra bestämmelserna i punkterna 1 och 2 i denna artikel ska rådet, efter en rekommendation av ekonomikommittén, anta en förteckning över de studier, undersökningar och rapporter som ska ingå i det årliga arbetsprogrammet, i enlighet med bestämmelserna i artikel 17 i detta avtal. Denna verksamhet kan finansieras genom den administrativa budgeten eller genom andra källor.

Kapitel XI

Fin eller aromatisk kakao

Artikel 39

Fin eller aromatisk kakao

1. Rådet ska vid sitt första sammanträde efter detta avtals ikraftträdande se över bilaga C till detta avtal och vid behov revidera den genom att fastställa hur stor andel av den totala exporten kakaoböner som helt eller delvis utgörs av fin eller aromatisk kakao för de exportländer som förtecknas i bilagan. Rådet kan vid vilken tidpunkt som helst därefter under detta avtals giltighetstid se över bilaga C och, om så är nödvändigt, ändra den. Rådet ska, när så är lämpligt, inhämta expertutlåtande i denna fråga. I dessa fall ska expertpanelen vara sammansatt så att man, i möjligaste mån, uppnår jämvikt mellan experter från konsumtionsländer och produktionsländer. Rådet ska besluta om expertpanelens sammansättning och förfaranden.
2. Ekonomikommittén ska lämna förslag till organisationen om utarbetande och tillämpning av ett system för statistik avseende produktion av och handel med fin eller aromatisk kakao.
3. Med vederbörlig hänsyn till betydelsen av fin eller aromatisk kakao ska medlemmarna undersöka och i förekommande fall anta projekt rörande fin eller aromatisk kakao i överensstämmelse med bestämmelserna i artiklarna 35, 37, 40, 42, 43, 44 och 45.

Kapitel XII

Projekt

Artikel 40

Projekt

1. Medlemmarna får lämna in förslag till projekt som bidrar till genomförandet av målen i detta avtal och de prioriterade arbetsområden som fastställts i den strategiska femårsplan som avses i artikel 17.1.
2. Ekonomikommittén ska granska projektförslagen och lägga fram rekommendationer till rådet, i enlighet med de mekanismer och förfaranden för inlämning, utvärdering, godkännande, prioritering och finansiering av projekt, som fastställs av rådet. Rådet kan om så är lämpligt fastställa mekanismerna och förfarandena för projektens genomförande och uppföljning, samt för största möjliga spridning av deras resultat.
3. Vid varje sammanträde inom ekonomikommittén ska verkställande direktören presentera en rapport om hur alla projekt som rådet godkänt fortskrider, däribland projekt som ännu inte finansierats, pågående projekt och avslutade projekt. En sammanfattning ska läggas fram för rådet i enlighet med artikel 27.2.
4. Organisationen ska som regel fungera som övervakningsorgan vid utförandet av projekten. Organisationens allmänna omkostnader vid utarbetandet, förvaltningen, övervakningen och utvärderingen av projekt ska ingå i den totala kostnaden för nämnda projekt. Dessa allmänna omkostnader får inte överskrida 10 % av den totala kostnaden för varje projekt.

Artikel 41

Förhållande till multilaterala och bilaterala givare

1. Organisationen ska söka samarbeta med internationella organisationer och med multilaterala och bilaterala givarorganisationer i syfte att få till stånd finansiering av program och projekt av intresse för kakaonäringen, när så är lämpligt.
2. Organisationen ska under inga omständigheter ikläda sig någon finansiell skyldighet i samband med projekt, varken i eget namn eller på medlemmars vägnar. Ingen medlem ska på grund av sitt medlemskap i organisationen vara ansvarig för några förpliktelser till följd av att en annan medlem eller aktör har upptagit eller beviljat lån i samband med sådana projekt.

Kapitel XIII

Hållbar utveckling

Artikel 42

Hållbar kakaonäring

1. Medlemmar ska vidta alla nödvändiga ansträngningar för att uppnå en hållbar kakaonäring, med beaktande av de principer och mål för hållbar utveckling som bland annat ingår i relevanta internationella avtal, program eller förklaringar som de är parter i.
2. Organisationen ska, på begäran, hjälpa medlemmar att uppnå sina mål när det gäller utvecklingen av en hållbar kakaonäring i enlighet med artikel 1 f och artikel 2.15 samt artiklarna 43, 44 och 45.
3. Organisationen ska vid behov vara ett forum för en ständig dialog mellan aktörerna i syfte att främja utvecklingen av en hållbar kakaonäring.
4. Rådet ska, i överensstämmelse med punkt 1 i denna artikel, anta och regelbundet utvärdera de program och projekt som har anknytning till en hållbar kakaonäring.
5. Organisationen ska söka stöd från multilaterala och bilaterala givare för att genomföra de program, projekt och verksamheter som syftar till att åstadkomma en hållbar kakaonäring.
6. Ingenting i detta avtal får utgöra ett hinder för de rättigheter och skyldigheter som omfattar Världshandelsorganisationens medlemmar enligt Världshandelsorganisationens avtal.

Artikel 43

Ekonomisk hållbarhet

1. Medlemmarna ska ta fram effektiva strategier och program för att förbättra produktiviteten, öka marknadstillträdet och förbättra insynen på marknaden i syfte att uppnå en inkomst som det går att leva på för kakaodlare.
2. Medlemmar ska genom dessa strategier och program säkerställa att kakaodlare erhåller lönsamma priser för sin kakao på den lokala, nationella och internationella kakaomarknaden.
3. Om kakaopriset skulle minska kraftigt är medlemmarna fast beslutna att samarbeta för att åtgärda orsaken till minskningen, i enlighet med artikel 36.
4. Medlemmar ska utveckla och stödja en institutionell ram för kompetensutveckling som främjar kakaoproducenternas diversifiering, såväl på gården som utanför den, i syfte att förbättra den ekonomiska resiliensen och öka inkomsterna.
5. Medlemmarna ska uppmuntra och stödja kakaodlare att bilda starka och effektiva jordbruksorganisationer för att stärka sin förhandlingsposition på marknaden och för att utveckla nischmarknader för hög kvalitet så att de kan få det högsta värdet för sin kakao.

Artikel 44

Social hållbarhet

1. Medlemmarna är fast beslutna att förbättra kakaoproducenternas levnadsstandard, i synnerhet vad gäller en inkomst som det går att leva på och arbetsvillkoren för dem som arbetar inom kakaosektorn.
2. Medlemmarna är fast beslutna att bekämpa barnarbete, med beaktande av erkända principer och tillämpliga internationella arbetsnormer. Detta innebär ett åtagande att avskaffa de värsta formerna av barnarbete.
3. Medlemmarna är fast beslutna att bidra till uppnåendet av jämställdhet och ungdomars delaktighet genom att uppmuntra och stödja kvinnors och de yngre generationernas delaktighet i kakaoproduktion och kakaohandel.

Artikel 45

Miljömässig hållbarhet

1. Medlemmarna är fast beslutna att bekämpa avskogning genom en landskapsstrategi som kombinerar naturresursförvaltning med hänsyn till både miljö och försörjningsmöjligheter.
2. Organisationen erkänner den roll som kakao spelar i att utveckla och bevara ekosystem och stöder återbeskogning, nybeskogning och trädjordbruk i syfte att förstärka skogens kollager och koldioxidupptag och för att stärka de globala insatserna mot klimatförändringar samtidigt som jordbrukarna ges möjlighet att tillhandahålla ekologiska tjänster och erhålla motsvarande kompensation, särskilt i proportion till koldioxidkrediter.

Kapitel XIV

Rådgivande kommittén för kakaonäringen i världen

Artikel 46

Inrättande av den rådgivande kommittén för kakaonäringen i världen

1. En rådgivande kommitté för kakaonäringen i världen (*kommittén*) ska inrättas för att uppmuntra ett aktivt deltagande av experter från den privata sektorn och det civila samhället i organisationens arbete och främja en kontinuerlig dialog mellan experter från den offentliga och privata sektorn.
2. Kommittén ska vara ett konsultativt organ som avger yttranden till rådet om frågor av allmänt och strategiskt intresse för kakaosektorn, bland annat följande:
 - a) Den långsiktiga strukturella utvecklingen av tillgången och efterfrågan.
 - b) Metoder för att stärka kakao odlarnas ställning i syfte att öka deras inkomster.
 - c) Förslag om att främja produktionen av, handeln med och den hållbara användningen av kakao.
 - d) Utvecklingen av en hållbar kakaonäring.
 - e) Utarbetandet av metoder och ramar för att främja konsumtionen.
 - f) Förbättrad säkerhet vad gäller säljbar kakao.
 - g) Övriga frågor som rör kakao och omfattas av detta avtal.
3. Kommittén ska hjälpa rådet att samla in information om produktion, konsumtion och lager.
4. Kommittén ska lämna sina rekommendationer om ovannämnda frågor till rådet för undersökning.
5. Kommittén kan tillsätta särskilda arbetsgrupper som ska bistå den vid fullgörandet av dess uppgifter, förutsatt att deras verksamhet inte har några budgetkonsekvenser för organisationen.
6. Kommittén ska fastställa egna interna regler och arbetsprogram i samband med att den inrättas och rekommendera rådet att dessa ska antas.

Artikel 47

Medlemskap och sammanträden i rådgivande kommittén för kakaonäringen i världen

1. Rådgivande kommittén för kakaonäringen i världen ska bestå av experter från alla sektorer av kakaonäringen som väljs bland organisationens export- och importmedlemsländer.
2. Experterna ska utses av rådet vartannat år. Kommittén ska i möjligaste mån ha en balanserad sammansättning av experter: minst tre företrädare från olika exportmedlemsländer och tre företrädare från olika importmedlemsländer tillhörande organisationen. Varje medlem i kommittén kan utse en ersättare.
3. Medlemmarna i kommittén ska välja en ordförande och en vice ordförande för kommittén. Ordförandeskapet ska vartannat kakaoår växla mellan exportmedlemmar och importmedlemmar.
4. Rådgivande kommittén för kakaonäringen i världen ska normalt sammanträda där organisationen har sitt säte såvida rådet inte beslutar något annat. Om rådgivande kommittén på inbjudan av en medlem sammanträder på en annan plats än den där organisationen har sitt säte, ska medlemmen i fråga i enlighet med organisationens administrativa regler betala de ytterligare kostnader detta medför.

5. Kommittén ska normalt sammanträda två gånger per år, samtidigt som rådet har sina allmänna sessioner. Kommittén ska regelbundet rapportera till ekonomikommittén och/eller till rådet, beroende på vad som är tillämpligt, om sitt arbete.
6. Alla medlemmar i rådet får delta i sammanträdena i rådgivande kommittén för kakaonäringen i världen i egenskap av observatörer.
7. Kommittén kan också till specifika sammanträden bjuda in framstående experter eller personer med högt anseende inom ett särskilt område, från den privata eller offentliga sektorn, som har relevant expertkunskap om kakaosektorn.
8. Kommittén ska normalt sammanträda parallellt med ICCO-rådet, inbegripet när rådet beslutar att sammanträda virtuellt eller hålla ett hybridsammanträde.

Kapitel XV

Befrielse från åtaganden och särskilda stödåtgärder

Artikel 48

Befrielse från åtaganden i särskilda fall

1. Rådet kan befria en medlem från ett åtagande med anledning av särskilda eller kritiska förhållanden, force majeure eller internationella åtaganden enligt Förenta nationernas stadga för territorier som lyder under förvaltningskapssystemet.
2. Då rådet enligt punkt 1 i denna artikel befriar en medlem från ett åtagande ska det uttryckligen ange på vilka villkor och för vilken period som medlemmen befrias från åtagandet och skälen till att befrielsen ges.
3. Oaktat de bestämmelser som nämns ovan i denna artikel ska rådet inte befria en medlem från skyldigheten enligt artikel 25 att erlagga bidrag, eller från följderna av underlåtenhet att erlagga bidrag.
4. Fördelningen av röster från en exportmedlem beträffande vilken rådet har erkänt ett fall av force majeure ska beräknas på grundval av den faktiska exportvolymen det år under vilket fallet av force majeure inträffade och de tre därpå följande åren.

Artikel 49

Särskilda stödåtgärder

Medlemmar som är utvecklingsländer och medlemmar som tillhör de minst utvecklade länderna vars intressen påverkas ogynnsamt av åtgärder som vidtas enligt detta avtal kan hos rådet anhålla om att lämpliga särskilda stödåtgärder ska vidtas. Rådet ska överväga sådana lämpliga åtgärder i enlighet med bestämmelserna i resolution 93 (IV) som antagits av Förenta nationernas konferens för handel och utveckling.

Kapitel XVI

Samråd, tvister och klagomål

Artikel 50

Samråd

Varje medlem ska vederbörligen och i full utsträckning beakta alla framställningar som görs av någon annan medlem beträffande tolkningen eller tillämpningen av detta avtal samt ge vederbörligt tillfälle till samråd. Vid ett sådant samråd ska verkställande direktören på endera partens begäran och med samtycke av den andra parten fastställa ett lämpligt förlikningsförfarande. Kostnaderna för ett sådant förfarande ska inte belasta organisationen. Om förfarandet leder till en lösning ska rapport lämnas till verkställande direktören. Om ingen lösning uppnås kan ärendet på begäran av endera parten hänskjutas till rådet i enlighet med artikel 51.

Artikel 51

Tvister

1. Varje tvist rörande tolkningen eller tillämpningen av detta avtal, som inte löses av de tvistande parterna, ska på begäran av endera av de tvistande parterna hänskjutas till rådet för avgörande.

2. När en tvist har hänskjutits till rådet enligt punkt 1 i denna artikel och därefter har behandlats, kan medlemmar som innehar minst en tredjedel av det totala antalet röster, eller vilka fem medlemmar som helst, begära att rådet innan det fattar sitt beslut inhämtar yttrande om tvistefrågorna från en för ändamålet upprättad rådgivande expertgrupp som ska inrättas enligt punkt 3 i denna artikel.

3. a) Såvida inte rådet beslutar annorlunda ska den för ändamålet upprättade rådgivande expertgruppen bestå av

i) två personer utsedda av exportmedlemmarna, varav den ena ska ha ingående erfarenhet av det slags frågor som är föremål för tvist och den andra ska vara erfaren jurist,

ii) två personer utsedda av importmedlemmarna, varav den ena ska ha ingående erfarenhet av det slags frågor som är föremål för tvist och den andra ska vara erfaren jurist, och

iii) en ordförande, enhälligt vald av de fyra personer som utsetts i enlighet med leden i och ii ovan eller, om dessa inte kan enas, av rådets ordförande.

b) Medlemmars medborgare får väljas att ingå som medlemmar av den för ändamålet upprättade rådgivande expertgruppen.

c) De personer som har utsetts att ingå i den för ändamålet upprättade rådgivande expertgruppen ska handla i sin personliga egenskap och utan instruktioner från någon regering.

d) Kostnaderna för den för ändamålet upprättade rådgivande expertgruppen ska betalas av organisationen.

4. Den för ändamålet upprättade rådgivande expertgruppens yttrande och skälen för yttrandet ska lämnas till rådet som ska avgöra tvisten efter att ha övervägt all information av betydelse, i enlighet med bestämmelserna i artikel 12.

Artikel 52

Klagomål och rådets åtgärder

1. Om rådet skulle konstatera bristande efterlevnad i fråga om genomförandet av detta avtal kan rådet agera på eget initiativ och fatta ett beslut med avseende på dessa brister.

2. Varje klagomål om att en medlem har underlåtit att fullgöra sina åtaganden enligt detta avtal, ska, på begäran av den medlem som framställer klagomålet, hänskjutas till rådet för övervägande och beslut i frågan.
3. Varje beslut av rådet att en medlem har brutit mot sina åtaganden enligt detta avtal ska fattas med fördelad enkel majoritet, varvid avtalsbrottets art ska anges.
4. Närhelst rådet genom klagomål eller på annat sätt finner att en medlem har brutit mot sina åtaganden enligt detta avtal, kan rådet, utan att det inverkar menligt på sådana andra åtgärder som särskilt föreskrivs i andra artiklar i detta avtal, inbegripet artikel 61
 - a) tillfälligt upphäva medlemmens rösträtt i rådet, och
 - b) om det anser detta nödvändigt, tillfälligt upphäva sådan medlems andra rättigheter inbegripet rätten att kunna väljas till eller att tjänstgöra i rådet eller någon av dess kommittéer till dess medlemmen har fullgjort sina åtaganden.
5. En medlem för vilken rösträtten tillfälligt har upphävts enligt punkt 3 i denna artikel ska förbli skyldig att fullgöra sina finansiella och andra åtaganden enligt detta avtal.

Kapitel XVII

Slutbestämmelser

Artikel 53

Depositarie

Förenta nationernas generalsekreterare ska vara depositarie för detta avtal.

Artikel 54

Undertecknande

Detta avtal ska vara öppet för undertecknande i Förenta nationernas högkvarter från och med den 1 oktober 2010 till och med den 30 september 2012 för parterna i 2001 års internationella kakaoavtal samt för de regeringar som har inbjudits till Förenta nationernas kakaokonferens 2010. Rådet enligt 2001 års internationella kakaoavtal eller rådet enligt detta avtal kan emellertid förlänga tiden för undertecknande av detta avtal en enda gång. Rådet ska omedelbart anmäla varje sådan förlängning till depositarien.

Artikel 55

Ratificering, godtagande, godkännande

1. Detta avtal ska vara föremål för ratificering, godtagande eller godkännande av signatärregeringarna i överensstämmelse med deras respektive konstitutionella bestämmelser. Ratificerings-, godtagande- eller godkännandehandlingar ska deponeras hos depositarien.
2. I samband med depositionen av ratificerings-, godtagande- eller godkännandeinstrumentet eller snarast möjligt efter detta datum ska varje avtalsslutande part ange för FN:s generalsekreterare huruvida vederbörande är exportmedlem eller importmedlem.

Artikel 56

Anslutning

1. Detta avtal ska vara öppet för anslutning av regeringen i varje stat som är berättigad att underteckna det.
2. Rådet ska bestämma i vilken av bilagorna till detta avtal som det anser att den anslutande staten ska uppföras, om staten inte är uppförd i någon av dessa bilagor.
3. Anslutningen ska träda i kraft när ett anslutningsinstrument deponeras hos depositarien.

Artikel 57

Anmälan om provisorisk tillämpning

1. En signatärregering som avser att ratificera, anta eller godta detta avtal, eller en regering som avser att ansluta sig till detta avtal, men som ännu inte har kunnat deponera sitt instrument, kan när som helst till depositarien anmäla att den, i enlighet med sina konstitutionella bestämmelser och/eller sina nationella lagar och bestämmelser kommer att tillämpa detta avtal provisoriskt, antingen när det träder i kraft i enlighet med artikel 58 eller, om det redan har trätt i kraft, vid en angiven tidpunkt. Varje regering som gör denna anmälan ska, när anmälan görs eller snarast möjligt efter detta, underrätta FN:s generalsekreterare om huruvida den ska vara exportmedlem eller importmedlem.
2. En regering som enligt punkt 1 i denna artikel har anmält att den kommer att tillämpa detta avtal antingen när det träder i kraft eller vid en angiven tidpunkt ska från den tidpunkten

vara provisorisk medlem. Den ska förbli provisorisk medlem fram till den dag den deponerar sitt ratificerings-, godtagande-, godkännande- eller anslutningsinstrument.

Artikel 58

Ikraftträdande

1. Detta avtal ska slutgiltigt träda i kraft den 1 oktober 2012 eller vid annan senare tidpunkt, om vid denna tidpunkt regeringar som representerar minst fem exportländer med tillsammans minst 80 procent av den totala exporten från länder som är uppförda i bilaga A samt regeringar som representerar importländer med tillsammans minst 60 procent av den totala import som anges i bilaga B har deponerat sina ratificerings-, godtagande-, godkännande- eller anslutningsinstrument hos depositarien. Det ska även träda i kraft slutgiltigt så snart det har trätt i kraft provisoriskt och dessa procentkrav har blivit uppfyllda genom deponering av ratificerings-, godtagande-, godkännande- eller anslutningsinstrument.

2. Detta avtal ska träda i kraft provisoriskt den 1 januari 2011, om vid denna tidpunkt regeringar som representerar minst fem exportländer med tillsammans minst 80 procent av den totala exporten från länder som är uppförda i bilaga A samt regeringar som representerar importländer med tillsammans minst 60 procent av den totala import som anges i bilaga B har deponerat sina ratificerings-, godtagande-, godkännande- eller anslutningsinstrument eller har anmält till depositarien att de kommer att tillämpa detta avtal provisoriskt när det träder i kraft. Sådana regeringar ska vara provisoriska medlemmar.

3. Om kraven för ikraftträdande enligt punkt 1 eller punkt 2 i denna artikel inte har uppfyllts per den 1 september 2011, ska Förenta nationernas konferens för handel och utveckling så snart som möjligt sammankalla ett möte med de regeringar som har deponerat ratificerings-, godtagande-, godkännande- eller anslutningsinstrument eller har anmält till depositarien att de kommer att tillämpa detta avtal provisoriskt. Dessa regeringar kan besluta att låta detta avtal träda i kraft slutgiltigt eller provisoriskt, helt eller delvis, dem emellan vid den tidpunkt som de fastställer eller besluta att vidta andra åtgärder som de finner nödvändiga.

4. För en regering för vars räkning ratificerings-, godtagande-, godkännande- eller anslutningsinstrument eller en anmälan om provisorisk tillämpning deponeras efter det att detta avtal har trätt i kraft i enlighet med punkt 1, punkt 2 eller punkt 3 i denna artikel ska instrumentet eller anmälan gälla från dagen för sådan deponering och, vad avser anmälan om provisorisk tillämpning, i enlighet med bestämmelserna i artikel 57.1.

Artikel 59

Reservationer

Reservationer får inte göras beträffande någon av bestämmelserna i detta avtal.

Artikel 60

Frånträde

1. När som helst efter detta avtals ikraftträdande kan en medlem frånträda detta avtal genom ett skriftligt meddelande till depositarien. Medlemmen ska omedelbart underrätta rådet om den vidtagna åtgärden.

2. Frånträdet ska träda i kraft 90 dagar efter det att den berörda medlemmens anmälan har mottagits av depositarien. Om, till följd av frånträde, antalet medlemmar i detta avtal understiger de i artikel 58.1 föreskrivna villkoren för detta avtals ikraftträdande, ska en extra session i rådet äga rum för att se över situationen och för att fatta lämpliga beslut.

Artikel 61

Uteslutning

Om rådet enligt artikel 52.3 finner att en medlem inte har fullgjort sina åtaganden enligt detta avtal och därtill anser att sådant avtalsbrott avsevärt skadar den i detta avtal förutsedda verksamheten, kan rådet utesluta sådan medlem ur organisationen. Nittio dagar efter dagen för rådets beslut ska medlemmen upphöra att vara medlem i organisationen. Rådet ska omedelbart till den berörda medlemmen och till depositarien anmäla sådan uteslutning.

Artikel 62

Avräkning med frånträdande eller uteslutna medlemmar

Rådet ska fastställa varje avräkning med en frånträdande eller utesluten medlem. Organisationen ska hålla inne alla de belopp som redan har erlagts av en frånträdande eller utesluten medlem, och en sådan medlem ska förbli förpliktad att erlägga alla de belopp som den är skyldig organisationen vid den tidpunkt då frånträdet eller uteslutningen får verkan, dock gäller att rådet, i fråga om en avtalsslutande part som inte kan godta en ändring och följaktligen upphör att vara part i detta avtal enligt bestämmelserna i artikel 64.2, kan besluta om sådan avräkning som det finner skälig.

Artikel 63

Giltighetstid och upphörande

1. Detta avtal ska vara i kraft på obegränsad tid, om inte annat följer av punkt 4 i denna artikel.
2. Rådet ska se över avtalet vart femte år och fatta beslut när så är lämpligt.
3. På begäran av en eller flera medlemmar kan rådet när som helst se över detta avtal.
4. Rådet kan när som helst besluta att låta detta avtal upphöra. Sådant upphörande ska träda i kraft den dag som rådet bestämmer, dock ska medlemmarnas åligganden enligt artikel 25 fortsätta att gälla till dess att de finansiella åtagandena beträffande fullföljandet av detta avtal har fullgjorts. Rådet ska till depositarien anmäla varje sådant beslut.
5. Oaktat avtalets upphörande, på vilket sätt det än sker, ska rådet bestå så lång tid som krävs för att avveckla organisationen, avsluta dess räkenskaper och avyttra dess tillgångar. Rådet ska under denna tid ha de befogenheter som krävs för att avsluta alla administrativa och finansiella angelägenheter.

Artikel 64

Ändringar

1. Rådet kan rekommendera de avtalsslutande parterna att ändra detta avtal. Ändringen ska träda i kraft 100 dagar efter det att depositarien har mottagit meddelande om godtagande från avtalsslutande parter som representerar minst 75 procent av de exportmedlemmar som innehar minst 85 procent av exportmedlemmarnas röster och från avtalsslutande parter som representerar minst 75 procent av de importmedlemmar som innehar minst 85 procent av importmedlemmarnas röster eller vid den senare tidpunkt som rådet kan ha fastställt. Rådet kan fastställa en tidsram inom vilken de avtalsslutande parterna ska anmäla till depositarien att de godtar ändringen, och om ändringen inte har trätt i kraft inom denna tid ska den anses ha återkallats.
2. Varje medlem för vars räkning anmälan om godtagande av en ändring inte har gjorts vid den tidpunkt då ändringen träder i kraft ska från den tidpunkten upphöra att vara part i detta avtal, såvida inte rådet beslutar att för den medlemmen utsträcka den tid som har fastställts för godtagande, så att medlemmen kan slutföra sina interna förfaranden. En sådan medlem ska inte vara bunden av ändringen innan den har anmält att den har godtagit denna.

3. Omedelbart efter det att en rekommendation om ändring har antagits, ska rådet överlämna kopior av den ändrade texten till depositarien. Rådet ska tillställa depositarien de uppgifter som är nödvändiga för att fastställa om de anmälningar om godtagande som har inkommit räcker för att sätta ändringen i kraft.

Kapitel XVIII

Tilläggs- och övergångsbestämmelser

Artikel 65

Särskild reservfond

1. En särskild reservfond ska inrättas vars enda syfte ska vara att täcka utgifterna i samband med en eventuell avveckling av organisationen. Rådet ska besluta om hur räntorna från denna fond ska användas.
2. Den särskilda reservfond som inrättats av rådet med stöd av 1993 års internationella kakaoavtal ska överföras till detta avtal för att användas i enlighet med punkt 1 i denna artikel.
3. En medlem som inte var ansluten till 1993 och 2001 års internationella kakaoavtal och som ansluter sig till det här avtalet ska vara skyldig att bidra till den särskilda reservfonden. Bidraget från en sådan medlem ska fastställas av rådet på grundval av det antal röster medlemmen innehar.

Artikel 66

Övriga tilläggs- och övergångsbestämmelser

1. Detta avtal ska anses ersätta 2001 års internationella kakaoavtal.
2. Alla beslut av eller för organisationen eller något av dess organ enligt 2001 års internationella kakaoavtal, vilka är i kraft den dag då detta avtal träder i kraft och vilkas lydelse inte stadgar om upphörande den dagen, ska förbli tillämpliga såvida de inte ändras enligt bestämmelserna i detta avtal.
3. Upprättat i Genève den 25 juni 2010, texterna till detta avtal på arabiska, engelska, franska, kinesiska, ryska och spanska ska vara lika giltiga.

Bilagor

Bilaga A

Export av kakao^{a/} beräknad med tanke på artikel 58 (Ikraftträdande)

Land	b/	2005/06	2006/07	2007/08	Genomsnitt 3-årsperiod 2005/06–2007/08	
		(ton)			(Andel)	
Elfenbenskusten	m	1 349 639	1 200 154	1 191 377	1 247 057	38,75 %
Ghana	m	648 687	702 784	673 403	674 958	20,98 %
Indonesien		592 960	520 479	465 863	526 434	16,36 %
Nigeria	m	207 215	207 075	232 715	215 668	6,70 %
Kamerun	m	169 214	162 770	178 844	170 276	5,29 %
Ecuador	m	108 678	110 308	115 264	111 417	3,46 %
Togo	m	73 064	77 764	110 952	87 260	2,71 %
Papua Nya Guinea	m	50 840	47 285	51 588	49 904	1,55 %
Dominikanska republiken	m	31 629	42 999	34 106	36 245	1,13 %
Guinea		18 880	17 620	17 070	17 857	0,55 %
Peru		15 414	11 931	11 178	12 841	0,40 %
Brasilien	m	57 518	10 558	- 32 512	11 855	0,37 %
Bolivarianska republiken Venezuela	m	11 488	12 540	4 688	9 572	0,30 %
Sierra Leone		4 736	8 910	14 838	9 495	0,30 %
Uganda		8 270	8 880	8 450	8 533	0,27 %
Förenade republiken Tanzania		6 930	4 370	3 210	4 837	0,15 %
Salomonöarna		4 378	4 075	4 426	4 293	0,13 %
Haiti		3 460	3 900	4 660	4 007	0,12 %
Madagaskar		2 960	3 593	3 609	3 387	0,11 %
São Tomé och Príncipe		2 250	2 650	1 500	2 133	0,07 %
Liberia		650	1 640	3 930	2 073	0,06 %
Ekvatorialguinea		1 870	2 260	1 990	2 040	0,06 %
Vanuatu		1 790	1 450	1 260	1 500	0,05 %
Nicaragua		892	750	1 128	923	0,03 %
Demokratiska republiken Kongo		900	870	930	900	0,03 %
Honduras		1 230	806	- 100	645	0,02 %
Kongo		90	300	1 400	597	0,02 %
Panama		391	280	193	288	0,01 %
Vietnam		240	70	460	257	0,01 %
Grenada		80	218	343	214	0,01 %
Gabon	m	160	99	160	140	-
Trinidad och Tobago	m	193	195	- 15	124	-

<i>Land</i>	<i>b/</i>				<i>Genomsnitt 3-årsperiod 2005/06–2007/08</i>	
		<i>2005/06</i>	<i>2006/07</i>	<i>2007/08</i>	<i>2005/06–2007/08</i>	<i>(Andel)</i>
			<i>(ton)</i>			
Belize		60	30	20	37	-
Dominica		60	20	0	27	-
Fiji		20	10	10	13	-
Totalt	c/	3 376 836	3 169 643	3 106 938	3 217 806	100,00 %

Anmärkningar:

a/ Genomsnitt för treårsperioden 2005/06–2007/08 av nettoexporten av kakaoböner plus nettoexporten av kakaoprodukter omräknad till böner med följande omräkningsfaktorer: Kakaosmör 1,33. Kakaopulver och kakaopresskakor 1,18. Kakaomassa/likör 1,25.

b/ Förteckningen begränsas till länder som vart och ett exporterade kakao under treårsperioden 2005/06–2007/08, enligt de uppgifter som ICCO-sekretariatet förfogar över.

c/ Slutsummorna kan avvika från summan av delsummorna till följd av avrundning.

m Medlem av 2001 års internationella kakaoavtal per den 9 november 2009.

- Noll, försumbart eller mindre än den enhet som används

Källa: Internationella kakaoorganisationen, *Quarterly Bulletin of Cocoa Statistics*, Vol. XXXV, No. 3, Cocoa year 2008/09.

Bilaga B
Import av kakao^{a/} beräknad med tanke på artikel 58 (Ikraftträdande)

<i>Land</i>	<i>b/</i>	<i>2005/06</i>	<i>2006/07</i>	<i>2007/08</i>	<i>Genomsnitt 3-årsperiod 2005/06–2007/08</i>	
		<i>(ton)</i>			<i>(Andel)</i>	
Europeiska unionen:	m	2 484 235	2 698 016	2 686 041	2 622 764	53,24 %
Österrike		20 119	26 576	24 609	23 768	0,48 %
Belgien/Luxemburg		199 058	224 761	218 852	214 224	4,35 %
Bulgarien		12 770	14 968	12 474	13 404	0,27 %
Cypern		282	257	277	272	0,01 %
Tjeckien		12 762	14 880	16 907	14 850	0,30 %
Danmark		15 232	15 493	17 033	15 919	0,32 %
Estland		37 141	14 986	- 1 880	16 749	0,34 %
Finland		10 954	10 609	11 311	10 958	0,22 %
Frankrike		388 153	421 822	379 239	396 405	8,05 %
Tyskland		487 696	558 357	548 279	531 444	10,79 %
Grekland		16 451	17 012	17 014	16 826	0,34 %
Ungern		10 564	10 814	10 496	10 625	0,22 %
Irland		22 172	19 383	17 218	19 591	0,40 %
Italien		126 949	142 128	156 277	141 785	2,88 %
Lettland		2 286	2 540	2 434	2 420	0,05 %
Litauen		5 396	4 326	4 522	4 748	0,10 %
Malta		34	46	81	54	-
Nederländerna		581 459	653 451	681 693	638 868	12,97 %
Polen		103 382	108 275	113 175	108 277	2,20 %
Portugal		3 643	4 179	3 926	3 916	0,08 %
Rumänien		11 791	13 337	12 494	12 541	0,25 %
Slovakien		15 282	16 200	13 592	15 025	0,30 %
Slovenien		1 802	2 353	2 185	2 113	0,04 %
Spanien		150 239	153 367	172 619	158 742	3,22 %
Sverige		15 761	13 517	14 579	14 619	0,30 %
Förenade kungariket		232 857	234 379	236 635	234 624	4,76 %
Förenta staterna		822 314	686 939	648 711	719 321	14,60 %
Malaysia	c/ m	290 623	327 825	341 462	319 970	6,49 %
Ryska federationen	m	163 637	176 700	197 720	179 352	3,64 %
Kanada		159 783	135 164	136 967	143 971	2,92 %
Japan		112 823	145 512	88 403	115 579	2,35 %
Singapore		88 536	110 130	113 145	103 937	2,11 %
Kina		77 942	72 532	101 671	84 048	1,71 %
Schweiz	m	74 272	81 135	90 411	81 939	1,66 %
Turkiet		73 112	84 262	87 921	81 765	1,66 %
Ukraina		63 408	74 344	86 741	74 831	1,52 %
Australien		52 950	55 133	52 202	53 428	1,08 %

<i>Land</i>	<i>b/</i>				<i>Genomsnitt 3-årsperiod 2005/06–2007/08</i>	
		<i>2005/06</i>	<i>2006/07</i>	<i>2007/08</i>	<i>(ton)</i>	<i>(Andel)</i>
Argentina		33 793	38 793	39 531	37 372	0,76 %
Thailand		26 737	31 246	29 432	29 138	0,59 %
Filippinerna		18 549	21 260	21 906	20 572	0,42 %
Mexiko	c/	19 229	15 434	25 049	19 904	0,40 %
Republiken Korea		17 079	24 454	15 972	19 168	0,39 %
Sydafrika		15 056	17 605	16 651	16 437	0,33 %
Islamiska republiken Iran		10 666	14 920	22 056	15 881	0,32 %
Colombia	c/	16 828	19 306	9 806	15 313	0,31 %
Chile		13 518	15 287	15 338	14 714	0,30 %
Indien		9 410	10 632	17 475	12 506	0,25 %
Israel		11 437	11 908	13 721	12 355	0,25 %
Nya Zeeland		11 372	12 388	11 821	11 860	0,24 %
Serbien		10 864	11 640	12 505	11 670	0,24 %
Norge		10 694	11 512	12 238	11 481	0,23 %
Egypten		6 026	10 085	14 036	10 049	0,20 %
Algeriet		9 062	7 475	12 631	9 723	0,20 %
Kroatien		8 846	8 904	8 974	8 908	0,18 %
Arabrepubliken Syrien		7 334	7 229	8 056	7 540	0,15 %
Tunisien		6 019	7 596	8 167	7 261	0,15 %
Kazakstan		6 653	7 848	7 154	7 218	0,15 %
Saudiarabien		6 680	6 259	6 772	6 570	0,13 %
Belarus		8 343	3 867	5 961	6 057	0,12 %
Marocko		4 407	4 699	5 071	4 726	0,10 %
Pakistan		2 123	2 974	2 501	2 533	0,05 %
Costa Rica		1 965	3 948	1 644	2 519	0,05 %
Uruguay		2 367	2 206	2 737	2 437	0,05 %
Libanon		2 059	2 905	2 028	2 331	0,05 %
Guatemala		1 251	2 207	1 995	1 818	0,04 %
Mångnationella staten Bolivia	c/	1 282	1 624	1 927	1 611	0,03 %
Sri Lanka		1 472	1 648	1 706	1 609	0,03 %
El Salvador		1 248	1 357	1 422	1 342	0,03 %
Azerbajdzjan		569	2 068	1 376	1 338	0,03 %
Jordanien		1 263	1 203	1 339	1 268	0,03 %
Kenya		1 073	1 254	1 385	1 237	0,03 %
Uzbekistan		684	1 228	1 605	1 172	0,02 %
Hongkong, Kina		2 018	870	613	1 167	0,02 %
Republiken Moldavien		700	1 043	1 298	1 014	0,02 %
Island		863	1 045	1 061	990	0,02 %
Nordmakedonien		628	961	1 065	885	0,02 %
Bosnien och Hercegovina		841	832	947	873	0,02 %
Kuba	c/	2 162	- 170	107	700	0,01 %

<i>Land</i>	<i>b/</i>				<i>Genomsnitt 3-årsperiod 2005/06–2007/08</i>	
		<i>2005/06</i>	<i>2006/07</i>	<i>2007/08</i>	<i>(ton)</i>	<i>(Andel)</i>
Kuwait		427	684	631	581	0,01 %
Senegal		248	685	767	567	0,01 %
Libyen		224	814	248	429	0,01 %
Paraguay		128	214	248	197	-
Albanien		170	217	196	194	-
Jamaica	c/	479	- 67	89	167	-
Oman		176	118	118	137	-
Zambia		95	60	118	91	-
Zimbabwe		111	86	62	86	-
Saint Lucia	c/	26	20	25	24	-
Samoa		48	15	0	21	-
Saint Vincent och Grenadinerna		6	0	0	2	-
Totalt	d/	4 778 943	5 000 088	5 000 976	4 926 669	100,00 %

Anmärkningar:

a/ Genomsnitt för treårsperioden 2005/06–2007/08 av nettoimporten av kakaoböner plus bruttoimporten av kakaoprodukter omräknad till böner med följande omräkningsfaktorer: Kakaosmör 1,33. Kakaopulver och kakaopresskakor 1,18. Kakaomassa/likör 1,25.

b/ Förteckningen begränsas till länder som vart och ett importerade kakao under treårsperioden 2005/06–2007/08, enligt de uppgifter som ICCO-sekretariatet förfogar över.

c/ Land som även kan gälla som exportland.

d/ Slutsummorna kan avvika från summan av delsummorna till följd av avrundning.

m Medlem av 2001 års internationella kakaoavtal per den 9 november 2009.

- Noll, försumbart eller mindre än den enhet som används

Källa: Internationella kakaoorganisationen, *Quarterly Bulletin of Cocoa Statistics*, Vol. XXXV, No. 3, Cocoa year 2008/09.

Bilaga C
Producentländer som uteslutande eller delvis exporterar fin eller
aromatisk kakao

<i>Länder</i>	<i>Rådets beslut</i>
	<i>December 2020</i>
	<i>(% av total export av kakaoböner)</i>
Belize	a/
Mångnationella staten Bolivia	a/
Brasilien	100
Colombia	95
Costa Rica	100
Dominica	100
Dominikanska republiken	60
Ecuador	75
Grenada	100
Guatemala	75
Haiti	4
Honduras	a/
Indonesien	10
Jamaica	100
Madagaskar	100
Mexiko	a/
Nicaragua	80
Panama	50
Papua Nya Guinea	70
Peru	75
Saint Lucia	100
São Tomé och Príncipe	a/
Trinidad och Tobago	100
Bolivarianska republiken Venezuela	a/
Vietnam	a/

a/ Det förekommer export av fin eller aromatisk kakao, men expertpanelen kan för närvarande inte utvärdera och fastställa någon procentandel.

Bilaga D**Medlemskap och röstfördelning från och med den 1 oktober 2021 med tanke på artikel 64**

<i>Exportmedlemmar</i>	<i>Fördelning av röster enligt artikel 10.1, 10.2 och 10.5</i>	<i>Importmedlemmar</i>	<i>Fördelning av röster enligt artikel 10.1, 10.2 och 10.5</i>
Brasilien	5	Europeiska unionen	929
Kamerun	75	Österrike	10
Demokratiska republiken Kongo	8	Belgien	86
Costa Rica	5	Bulgarien	9
Elfenbenskusten	400	Kroatien	5
Dominikanska republiken	22	Cypern	5
Ecuador	79	Tjeckien	5
Gabon	5	Danmark	5
Ghana	202	Estland	20
Guinea	7	Finland	5
Indonesien	37	Frankrike	95
Liberia	7	Tyskland	189
Madagaskar	8	Grekland	5
Malaysia	5	Ungern	5
Nicaragua	6	Irland	5
Nigeria	68	Italien	51
Papua Nya Guinea	12	Lettland	5
Peru	23	Litauen	5
Sierra Leone	8	Luxemburg	5
Togo	6	Malta	5
Trinidad och Tobago	5	Nederländerna	290
Venezuela (Bolivarianska Republiken Venezuela)	7	Polen	39
		Portugal	5
		Rumänien	5
		Slovakien	5
		Slovenien	5
		Spanien	55
		Sverige	5
		Ryska federationen	47
		Schweiz	24
TOTALT	1 000	TOTALT	1 000

Förklaringar

Förklaring av de avtalsslutande parterna rörande artikel 16

Val av verkställande direktör bör i första hand baseras på meriter. Bland kandidater med lika meriter ska befattningen som verkställande direktör rotera mellan en kandidat från en exportmedlem och en kandidat från en importmedlem, med beaktande av jämställdhetsprincipen.